



Broj: 05-02-1-1835-6/22
Sarajevo, 15. 8. 2023. godine

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
- Zastupnički dom -
- Dom naroda -

Trg Bosne i Hercegovine 1
71 000 Sarajevo

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 15-08-2023			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02-	02-1-	1793	23

PREDMET: Prijedlog zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, *prosljeđuje se*

Poštovani,

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 11. sjednici, održanoj 11. 5. 2023. godine, utvrdilo je Prijedlog zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, uz prihvaćene korekcije iznesene na samoj sjednici, s prijedlogom da se razmatra po temeljnom zakonodavnom postupku.

Generalno tajništvo Vijeća ministara BiH zaprimilo je 14. 8. 2023. godine od Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine Prijedlog zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora s ugrađenim korekcijama, a koji je lektoriran na bosanski, srpski i hrvatski jezik i latinično i ćirilično pismo.

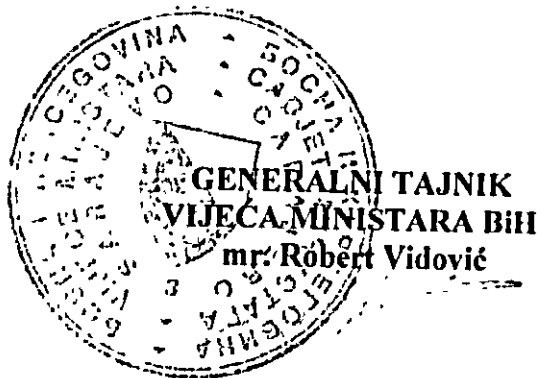
U vezi s navedenim, u privitku prosljeđujemo Prijedlog zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, na tri jezika i dva pisma u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini kao i elektroničku verziju Prijedloga zakona s pribavljenim mišljenjima nadležnih institucija.

Istodobno prosljeđujemo obrazloženje Prijedloga zakona i pribavljena mišljenja nadležnih institucija: Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara BiH, Ministarstva pravde BiH, Ministarstva financija i trezora BiH, Direkcije za europske integracije Vijeća ministara BiH i Agencije za zaštitu osobnih podataka u BiH kao i Obrazac 1. i 2a. u skladu s Jedinstvenim pravilima za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine, Izjavu i Izvješće o provedbi javnih konzultacija, te akt Ministarstva vanjskih poslova BiH, broj: 08/1-1-05-2-28338/21 od 11. 8. 2023. godine.

S poštovanjem,

Privitak: kao u tekstu

Dostavljeno:
-naslovu
-a/a





Broj: 08/1-1-05-2-28338/21
Sarajevo, 11.08.2023. godine

VRLO HITNO

VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
GENERALNI SEKRETARIJAT
TRG BOSNE I HERCEGOVINE 1
SARAJEVO

BOSNA I HERCEGOVINA	
VIJEĆE MINISTARA	
SARAJEVO	
14-08-2023	
05	02-1-1835-5
	122

Predmet: Prijedlog Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora,
dostavlja se

Veza: vaš akt broj: 05-07-1-1835-4/22 od 22.6.2023. godine

U vezi sa vašim aktom, broj i datum veze, u prilogu akta vam dostavljamo Prijedlog Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora sa ugrađenim korekcijama sukladno zaključcima Vijeća ministara Bosne i Hercegovine sa 11. sjednice od 11.5.2023.godine.

Lektorisani Prijedlog zakona na službenim jezicima Bosne i Hercegovine dostavljamo u elektronskom obliku na CD-u uključujući mišljenja, kao i dopis Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine (broj:04-02-1-280-1/22 od 11.08.2023.) sukladno zaključku Vijeća ministara Bosne i Hercegovine sa 11. sjednice od 11.5.2023.godine, na dalje postupanje.

S poštovanjem,

MINISTAR

Elmedin Konaković



Prilog:

- Kao u tekstu Prijedlog zakona 23 str.
- 1 CD sa Prijedlogom zakona na službenim jezicima Bosne i Hercegovine i mišljenjima;

Dostaviti:

- naslovu;
- a/a



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Савјет министара
Уред за законодавство

BOSNA I HERCEGOVINA
Vijeće ministara
Ured za zakonodavstvo

Broj: 04-02-1-280-1/22
Sarajevo, 11.08.2023. godine
(AB/ES)

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
SARAJEVO

**PREDMET: Prijedlog Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora,
dostavlja se**

Veza: Vaš akt broj: 08/1-23-05-2-28338-10/23 od 17.07.2023. godine

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 11. sjednice održanoj dana 11.05.2023. godine, usvojilo Zakon o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora uz prihvaćene nomotehničke korekcije iznesene tokom rasprave, te zadužilo Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine da u saradnji s Uredom za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine ugradi korekcije u Prijedlog Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora koristeći se stenogramom koji će dostaviti Generalni sekretarijat Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i iznesenim korekcijama datim usmeno na sjednici.

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine dostavilo je Uredu za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine Prijedlog Zakon o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora sa ugrađenim korekcijama iznesenih tokom rasprave na 11. sjednici Vijeća ministara Bosne i Hercegovine održanoj dana 11.05.2023. godine, radi davanja mišljenja.

Nakon izvršenog uvida u dostavljeni Prijedlog Zakon o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora i Izvod iz teksta digitalnog zapisa sa 11. sjednice Vijeća ministara Bosne i Hercegovine održane dana 11.05.2023. godine, Ured za zakonodavstvo konstatuje da je Prijedlog Zakon o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora korigovan i usaglašen u odnosu na Zaključak sa 11. sjednice Vijeće ministara Bosne i Hercegovine održane dana 11.05.2023. godine, odnosno da su u predmetni Prijedlog Zakona ugrađene korekcije u skladu sa Izvodom iz teksta digitalnog zapisa sa 11. sjednice Vijeća ministara Bosne i Hercegovine održane dana 11.05.2023. godine.

Dostaviti:

- Naslovu,
- a/a.



PRIJEDLOG

Na osnovu čl. IV 4.a) i III 1.a) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine na _____ sjednici Predstavničkog doma, održanoj _____ 2023. godine, i na _____ sjednici Doma naroda, održanoj _____ 2023. godine, usvojila je

ZAKON

O ZAKLJUČIVANJU I IZVRŠAVANJU MEĐUNARODNIH UGOVORA

POGLAVLJE I - OPŠTE ODREDBE

Član 1. (Predmet Zakona)

Ovim se zakonom uređuju postupak zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora i druge radnje u vezi s međunarodnim ugovorima koje zaključuje Bosna i Hercegovina.

Član 2. (Upotreba izraza u muškom ili ženskom rodu)

Riječi koje su radi preglednosti u propisu navedene u jednom rodu bez diskriminacije se odnose i na muški i na ženski rod.

Član 3. (Opšti principi)

Ovim zakonom se osiguravaju primjena i poštivanje sljedećih principa:

- a) transparentnosti;
- b) odgovornosti;
- c) efikasnosti i ekonomičnosti;
- d) profesionalnosti i nepristranosti.

Član 4. (Definicije)

U smislu ovog zakona, pojedini izrazi imaju sljedeće značenje:

- a) „međunarodni ugovor“ je međunarodni sporazum koji je uređen međunarodnim pravom i zaključen u pisanom obliku između najmanje dvaju međunarodnopravnih

subjekata, bez obzira na to je li sadržan u jednom instrumentu ili u dva ili više međusobno povezanih instrumenata, neovisno o njegovom nazivu. Značenje izraza iz tačke a) ovog stava imaju i:

- 1) ugovor koji je ustavni akt međunarodne organizacije;
 - 2) ugovor koji je usvojen u krilu međunarodne organizacije;
 - 3) ugovor koji je usvojen na međunarodnoj konferenciji;
 - 4) dio usvojenog međunarodnog ugovora ako taj međunarodni ugovor predviđa da se dotičnim dijelom država može vezati naknadno;
- b) „okvirni finansijski sporazum“ je međunarodni finansijski ugovor koji Bosna i Hercegovina zaključuje s jednim ili više međunarodnih subjekata kojim se reguliše alociranje finansijskih sredstava za finansiranje projektnih potreba i investicija u Bosni i Hercegovini i osnov za zaključivanje pojedinačnih kreditnih ili grant sporazuma. Protokoli, zapisnici i drugi međunarodnopravni akti koje, radi izvršavanja međunarodnih ugovora, zaključuju, odnosno usvajaju organi ovlašteni ili osnovani tim ugovorima, kojima se ne preuzimaju nove obaveze, ne smatraju se, u smislu prethodne odredbe, međunarodnim ugovorima;
- c) „delegacija za pregovore“ su najmanje tri lica koja su ovlaštena za predstavljanje Bosne i Hercegovine u postupku zaključivanja međunarodnih ugovora;
- d) „pregovaračka strana“ je međunarodnopravni subjekt, predstavljan od ovlaštene delegacije za pregovore, koji je učestvovao u sastavljanju teksta međunarodnog ugovora;
- e) „potpisnik međunarodnog ugovora“ je lice koje je na osnovu odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine ovlašteno za potpisivanje;
- f) „ratifikacija“, „odobrenje“, „prihvatanje“, „pristup“ znače postupak kojim država na međunarodnom nivou daje svoj pristanak da bude vezana ugovorom;
- g) „tipski ugovori“ su ugovori iz kojih za Bosnu i Hercegovinu ne proizlaze finansijske obaveze, odnosno ugovori koji na uobičajen i prethodno usaglašen način, standardiziran u međunarodnim odnosima, uređuju pitanja koja čine predmet međunarodnog ugovora;
- h) „bilateralni međunarodni ugovor“ je međunarodni ugovor koji Bosna i Hercegovina zaključuje s nekim drugim međunarodnopravnim subjektom;
- i) „multilateralni međunarodni ugovor“ je međunarodni ugovor koji Bosna i Hercegovina zaključuje sa dva ili više međunarodnopravnih subjekata ili pristupa takvom zaključenom ugovoru;
- j) „rezerva“ je jednostrana izjava u pisanom obliku, bez obzira na to kako je sastavljena ili nazvana, kojom Bosna i Hercegovina, prilikom potpisivanja ili davanja pristanka da bude vezana međunarodnim ugovorom, želi isključiti ili izmijeniti pravni učinak pojedinih odredbi tog međunarodnog ugovora u njihovoj primjeni na Bosnu i Hercegovinu;
- k) „država ugovornica“ je država koja je pristala da bude vezana ugovorom, neovisno o tome da li je ugovor stupio na snagu ili ne;

- l) „međunarodna organizacija“ je međuvladina organizacija, odnosno organizacije čije su članice države i koja je, kao takva, međunarodnopravni subjekt;
- m) „interpretativna izjava“ je jednostrana izjava u pisanom obliku, bez obzira na to kako je sastavljena ili nazvana, kojom Bosna i Hercegovina, prilikom potpisivanja ili davanja pristanka da bude vezana međunarodnim ugovorom, izražava tumačenje, objašnjenje ili preciziranje pojedinih odredbi tog ugovora i njegove primjene u Bosni i Hercegovini;
- n) „međunarodni sporazumi koji nemaju karakter međunarodnog ugovora“ su akti kojima država ne preuzima pravne ili finansijske obaveze;
- o) „zbirka međunarodnih ugovora“ je zbirka svih originala međunarodnih ugovora koje je država Bosna i Hercegovina potpisala, kao i međunarodnih akata koji nemaju karakter međunarodnog ugovora, koja se nalazi u Ministarstvu vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

Član 5.

(Ostali međunarodni akti)

U smislu ovog zakona i definicije iz člana 4. tačke a) ne smatraju se međunarodnim ugovorima:

- a) međunarodni akti, bez obzira na njihov naziv, koji prethode zaključivanju međunarodnih ugovora;
- b) međunarodni akti koji se zaključuju radi izvršavanja međunarodnih ugovora, a kojima stranke ne preuzimaju nove obaveze;
- c) ostali međunarodni akti kojima se ne preuzimaju međunarodnopravne ili finansijske obaveze.

Član 6.

(Primjena drugih propisa)

Na odnose koji ovim zakonom nisu uređeni primjenjuju se Bečka konvencija o ugovornom pravu iz 1969. godine i opšta pravila međunarodnog običajnog i međunarodnog ugovornog prava.

Član 7.

(Nadležnost za zaključivanje međunarodnog ugovora)

- (1) Međunarodne ugovore u ime Bosne i Hercegovine zaključuje Predsjedništvo Bosne i Hercegovine.
- (2) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine može ovlastiti Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i druge nadležne organe Bosne i Hercegovine da zaključe određeni međunarodni ugovor.
- (3) Entiteti mogu zaključivati međunarodne ugovore uz saglasnost Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine. Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine može zakonom predvidjeti da za određene vrste međunarodnih ugovora takva saglasnost nije potrebna.

POGLAVLJE II - POKRETANJE POSTUPKA ZA ZAKLJUČIVANJE MEĐUNARODNIH UGOVORA

Član 8.

(Inicijativa za zaključivanje međunarodnog ugovora)

(1) Inicijativu za pokretanje postupka za zaključivanje međunarodnog ugovora mogu dati institucije Bosne i Hercegovine, entiteta, Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, kantoni, organi lokalne samouprave, te preduzeća, ustanove, nevladine organizacije i druga pravna lica iz okvira svoje nadležnosti.

(2) Inicijativa s obrazloženjem razloga za zaključivanje međunarodnog ugovora iz stava (1) ovog člana dostavlja se nadležnom ministarstvu Bosne i Hercegovine u čijoj nadležnosti su pitanja iz inicijative, koja se uređuju međunarodnim ugovorom.

Član 9.

(Ocjena inicijative za zaključivanje međunarodnog ugovora)

(1) Nadležno ministarstvo će u roku od 30 dana od zaprimanja inicijative iz člana 8. ovog zakona obavijestiti podnosioca o opravdanosti ili neopravdanosti podnesene inicijative.

(2) Kada ocijeni da je inicijativa opravdana, nadležno ministarstvo će u daljnjem roku od 30 dana dostaviti Vijeću ministara Bosne i Hercegovine nacrt prijedloga za pokretanje postupka i nacrt osnova za vođenje pregovora radi zaključivanja međunarodnog ugovora.

Član 10.

(Utvrđivanje prijedloga za pokretanje postupka)

(1) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine utvrđuje prijedlog za pokretanje postupka za zaključivanje međunarodnog ugovora.

(2) Sastavni dio prijedloga za pokretanje postupka iz stava (1) ovog člana je osnov za vođenje pregovora iz člana 11. ovog zakona.

Član 11.

(Osnov za vođenje pregovora)

(1) Osnov za vođenje pregovora odnosi se na zaključivanje bilateralnih i multilateralnih ugovora u čijem zaključivanju učestvuje Bosna i Hercegovina i sadrži:

- a) ustavni osnov;
- b) razloge zbog kojih se predlaže zaključivanje međunarodnog ugovora;
- c) nacrt međunarodnog ugovora;
- d) mišljenje Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine o vanjskopolitičkoj ocjeni razloga za zaključivanje ugovora, karakteru međunarodnog ugovora i usaglašenosti s odredbama međunarodnog ugovornog prava;

- e) mišljenje nadležnih organa entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine kada se međunarodnim ugovorom uređuju pitanja koja su u isključivoj nadležnosti entiteta;
- f) sastav delegacije za pregovore;
- g) naznaku visine sredstava potrebnih za izvršenje međunarodnog ugovora i način njihovog osiguranja;
- h) ocjena da li predloženi međunarodni ugovor pretpostavlja potrebu donošenja novih ili izmjenu postojećih zakona Bosne i Hercegovine;
- i) prijedlog da se međunarodni ugovor ili jedan njegov dio privremeno primjenjuje dok ugovor ne stupi na snagu s obrazloženjem razloga;
- j) prijedlog ovlaštenja za potpisivanje međunarodnog ugovora.

(2) Nadležni organi iz tač. d) i e) su obavezni dostaviti mišljenje u roku od 15 dana od dana zaprimanja zahtjeva za isto.

Član 12.

(Odluka o pokretanju postupka za vođenje pregovora)

Odluku o pokretanju postupka za vođenje pregovora radi zaključivanja međunarodnog ugovora na prijedlog Vijeća ministara Bosne i Hercegovine donosi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine.

Član 13.

(Pripremni pregovori na stručnom nivou)

Pregovorima za zaključivanje međunarodnog ugovora mogu, na inicijativu Bosne i Hercegovine ili druge strane, prethoditi pripremni pregovori na stručnom nivou, o čemu odlučuje ministar vanjskih poslova Bosne i Hercegovine na zahtjev nadležnog ministarstva.

Član 14.

(Tipski međunarodni ugovori)

(1) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na vlastitu inicijativu ili na prijedlog Vijeća ministara Bosne i Hercegovine može odlučiti o pokretanju postupka za prihvatanje međunarodnog ugovora bez vođenja pregovora u slučaju kada se prijedlog postupka za zaključivanje međunarodnog ugovora odnosi na:

- a) zaključivanje tipskog ugovora iz kojeg za Bosnu i Hercegovinu ne proizlaze finansijske obaveze;
- b) zaključivanje tipskog međunarodnog ugovora koji na uobičajen i prethodno usaglašen način uređuje pitanja koja čine predmet međunarodnog ugovora.

(2) U slučaju iz stava (1) tač. a) i b) ovog člana, prije odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine osigurat će se saglasnost druge ugovorne strane za zaključivanje međunarodnog ugovora bez vođenja pregovora.

(3) Pod tipskim međunarodnim ugovorima ne podrazumijevaju se multilateralne konvencije i drugi oblici multilateralnih ugovora kojima Bosna i Hercegovina pristupa bez prethodnog vođenja pregovora.

Član 15.
(Postupak zaključivanja tipskih međunarodnih ugovora)

Prijedlog za pokretanje postupka za prihvatanje međunarodnog ugovora iz člana 14. sadrži:

- a) ustavni osnov;
- b) razloge zbog kojih se predlaže zaključivanje međunarodnog ugovora;
- c) nacrt međunarodnog ugovora;
- d) mišljenje Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine o vanjskopolitičkoj ocjeni razloga za zaključivanje međunarodnog ugovora i usaglašenosti s odredbama međunarodnog ugovornog prava;
- e) saglasnost druge strane da zaključi međunarodni ugovor bez prethodnog vođenja pregovora;
- f) ocjenu da li predloženi međunarodni ugovor pretpostavlja potrebu donošenja novih ili izmjenu postojećih zakona u Bosni i Hercegovini;
- g) prijedlog da se međunarodni ugovor ili jedan njegov dio privremeno primjenjuje dok ugovor ne stupi na snagu;
- h) ovlaštenje za potpisivanje međunarodnog ugovora.

Član 16.
(Potpisivanje, pristupanje ili prihvatanje multilateralnih međunarodnih ugovora)

Odluku o potpisivanju, pristupanju ili prihvatanju multilateralnog međunarodnog ugovora na prijedlog Vijeća ministara Bosne i Hercegovine donosi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine.

Član 17.

(Utvrdjivanje prijedloga za pokretanje postupka za zaključivanje multilateralnih međunarodnih ugovora)

(1) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine utvrđuje prijedlog za pokretanje postupka za zaključivanje multilateralnih međunarodnih ugovora.

(2) Sastavni dio prijedloga za pokretanje postupka iz stava (1) ovog člana je osnov za potpisivanje, pristupanje ili prihvatanje multilateralnih međunarodnih ugovora.

Član 18.
(Postupak potpisivanja, pristupanja ili prihvatanja multilateralnih međunarodnih ugovora)

Osnov za potpisivanje, pristupanje ili prihvatanje multilateralnih međunarodnih ugovora od strane Bosne i Hercegovine sadrži:

- a) ustavni osnov;
- b) razloge zbog kojih se predlaže zaključivanje međunarodnog ugovora;
- c) tekst međunarodnog ugovora;

- d) mišljenje Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine o vanjskopolitičkoj ocjeni razloga za zaključivanje ugovora i usaglašenosti s odredbama međunarodnog ugovornog prava;
- e) mišljenje nadležnih organa entiteta kad se međunarodnim ugovorom uređuju pitanja koja su u isključivoj nadležnosti entiteta;
- f) naznaku visine sredstava potrebnih za izvršenje međunarodnog ugovora i način njihovog osiguranja;
- g) ocjenu da li predloženi međunarodni ugovor pretpostavlja potrebu donošenja novih ili izmjenu postojećih zakona u Bosni i Hercegovini s obrazloženjem razloga.
- h) ovlaštenje za potpisivanje međunarodnog ugovora;

POGLAVLJE III - PREGOVORI

Član 19.

(Delegacija za pregovore)

- (1) U pregovorima za zaključivanje međunarodnog ugovora Bosnu i Hercegovinu predstavlja delegacija koju je odredilo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na osnovu prijedloga Vijeća ministara Bosne i Hercegovine.
- (2) Sastav delegacije predlaže nadležno ministarstvo u nacrtu osnova za vođenje pregovora.
- (3) O izmjenama u sastavu delegacije odluku donosi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine.

Član 20.

(Način vođenja pregovora)

- (1) Tokom pregovora delegacija Bosne i Hercegovine ne može odstupiti od bitnih stavova utvrđenih osnovom za vođenje pregovora radi zaključivanja međunarodnog ugovora.
- (2) Ako tokom pregovora druga pregovaračka strana ili druge pregovaračke strane ne prihvate bitne stavove iz utvrđenog osnova iz stava (1) ovog člana ili predlože da se razmatraju pitanja o kojima nisu zauzeti stavovi u osnovu, delegacija Bosne i Hercegovine zatražit će upute od organa koje je odredilo sastav delegacije, a prema potrebi i odgoditi pregovore.
- (3) Na prijedlog Vijeća ministara Bosne i Hercegovine Predsjedništvo Bosne i Hercegovine će odlučiti o zahtjevu delegacije.
- (4) Ako se ne mogu usaglasiti stavovi iz osnova, delegacija će zatražiti obustavu pregovora ili promjenu stavova.

Član 21.
(Privremena primjena međunarodnog ugovora)

(1) Međunarodni ugovor ili njegov dio mogu se privremeno primjenjivati i prije stupanja na snagu međunarodnog ugovora, ako je samim ugovorom tako određeno ili ako privremenu primjenu odobri Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na prijedlog Vijeća ministara Bosne i Hercegovine.

(2) Ako međunarodnim ugovorom nije drukčije određeno ili ako se ugovorne strane nisu drukčije sporazumjele, takva privremena primjena prestaje ako Bosna i Hercegovina odluči da ne postane stranka tog međunarodnog ugovora i kad tu svoju odluku notificira ostalim međunarodnopravnim subjektima između kojih se ugovor privremeno primjenjuje.

Član 22.
(Jezik i pismo na kojem se zaključuje međunarodni ugovor)

Tekst međunarodnog ugovora utvrđuje se na jezicima i pismima ugovornih strana, što za bosanskohercegovačku stranu znači na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, te latiničnom, odnosno ćiriličnom pismu ili na drugom jeziku, prema dogovoru ugovornih strana.

Član 23.
(Parafiranje međunarodnog ugovora)

(1) Po završetku pregovora šef delegacije za pregovore će parafirati usaglašeni tekst međunarodnog ugovora ako je unutrašnjim zakonodavstvom ugovornih strana parafiranje međunarodnog sporazuma dozvoljeno ili uobičajeno.

(2) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, odnosno Vijeće ministara Bosne i Hercegovine može po potrebi odrediti i drugo lice da parafira međunarodni ugovor.

(3) Osim iskazivanja ozbiljne namjere da potpiše međunarodni ugovor, samo parafiranje ugovora ne proizvodi nikakve međunarodnopravne posljedice za Bosnu i Hercegovinu.

Član 24.
(Izvještaj o pregovorima)

(1) Nakon završenih pregovora delegacija za pregovore Bosne i Hercegovine, putem nadležnog ministarstva, dostavlja Vijeću ministara Bosne i Hercegovine izvještaj o pregovorima i usaglašeni tekst međunarodnog ugovora.

(2) Ako pregovori nisu uspješno završeni, delegacija Bosne i Hercegovine će u izvještaju iz stava (1) ovog člana posebno obrazložiti razloge za neuspjeh pregovora i predložiti daljnje postupanje.

Član 25.
(Prihvatanje ugovora i određivanje potpisnika)

(1) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvaja izvještaj i prijedlog međunarodnog ugovora i predlaže potpisnika.

(2) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na prijedlog Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, donosi odluku o prihvatanju međunarodnog ugovora i određuje potpisnika.

Član 26.
(Način izražavanja pristanka radi vezivanja ugovorom)

(1) Bosna i Hercegovina izražava svoj pristanak da bude vezana ugovorom potpisivanjem, razmjenom instrumenata koji sačinjavaju ugovor, ratifikacijom, prihvatanjem, odobravanjem, pristupanjem ili na svaki drugi dogovoren način.

(2) Način izražavanja pristanka Bosne i Hercegovine da bude vezana ugovorom određuje se samim ugovorom.

POGLAVLJE IV - POTPISIVANJE MEĐUNARODNIH UGOVORA

Član 27.
(Potpisivanje međunarodnog ugovora)

Nakon završenih pregovora lice kojem je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine dalo ovlaštenje za potpisivanje međunarodnog ugovora potpisuje taj ugovor.

Član 28.
(Davanje punomoći)

Punomoć za potpisivanje međunarodnog ugovora (Full powers) potpisuje predsjedavajući Predsjedništva Bosne i Hercegovine.

POGLAVLJE V - POSTUPANJE S MEĐUNARODNIM AKTIMA KOJI NEMAJU KARAKTER MEĐUNARODNOG UGOVORA

Član 29.
(Postupak)

(1) Ministarstva, upravne organizacije i druge institucije Bosne i Hercegovine dostavljaju Vijeću ministara Bosne i Hercegovine prijedlog za odobravanje zaključivanja svakog međunarodnog akta iz njihovog djelokruga koji nema karakter međunarodnog ugovora u smislu ovog zakona.

(2)Vijeće ministara Bosne i Hercegovine utvrđuje i dostavlja Predsjedništvu Bosne i Hercegovine prijedlog i tekst međunarodnog akta iz stava (1) ovog člana radi odobravanja i određivanja potpisnika.

(3)Prijedlog iz stava (2) ovog člana sadrži: tekst međunarodnog akta, razloge zbog kojih se on zaključuje, obrazloženje Ministarstva vanjskih poslova zašto međunarodni akt nema karakter međunarodnog ugovora u smislu ovog zakona, naznaku visine sredstava potrebnih za izvršavanje sporazuma i način njihovog osiguravanja, naročito ako se ta sredstva osiguravaju iz Budžeta institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine.

(4)Međunarodni akti iz stava (1) ovog člana ne mogu se zaključiti bez odobrenja Predsjedništva Bosne i Hercegovine.

Član 30. (Izveštaj)

Ministarstva, upravne organizacije i druge institucije Bosne i Hercegovine dužne su da u roku od 30 dana dostave Predsjedništvu i Vijeću ministara Bosne i Hercegovine izvještaj o zaključenju međunarodnog akta, koji je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine odobrilo u skladu sa stavom (2) člana 29. ovog zakona.

POGLAVLJE VI - RATIFIKACIJA MEĐUNARODNIH UGOVORA

Član 31. (Pokretanje postupka ratifikacije)

(1)Nadležno ministarstvo Bosne i Hercegovine u roku od 15 dana od dana potpisivanja dostavlja Ministarstvu vanjskih poslova Bosne i Hercegovine originalni tekst potpisanog međunarodnog ugovora.

(2)Ako original međunarodnog ugovora nije potpisan na službenim jezicima Bosne i Hercegovine, tekst prijevoda ugovora odobrava nadležno ministarstvo iz stava (1) ovog člana.

(3)Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine dostavlja Vijeću ministara Bosne i Hercegovine nacrt odluke o ratifikaciji međunarodnog ugovora čiji je sastavni dio i tekst ugovora, u roku od 30 dana od dana zaprimanja teksta potpisanog međunarodnog ugovora.

(4)U roku od 30 dana od dana zaprimanja nacrta odluke iz stava (3) ovog člana Vijeće ministara Bosne i Hercegovine utvrđuje prijedlog odluke o ratifikaciji međunarodnog ugovora i dostavlja ga Predsjedništvu Bosne i Hercegovine.

Član 32.
(Saglasnost za ratifikaciju međunarodnog ugovora)

(1) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, radi dobijanja saglasnosti za ratifikaciju, dostavlja Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine zaključen međunarodni ugovor.

(2) Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine odlučuje o davanju saglasnosti za ratifikaciju međunarodnog ugovora.

Član 33.
(Odluka o ratifikaciji međunarodnog ugovora)

(1) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, po dobijenoj saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, odlučuje o ratifikaciji međunarodnog ugovora.

(2) Odluku o ratifikaciji potpisuje predsjedavajući Predsjedništva Bosne i Hercegovine.

**POGLAVLJE VII - REZERVE NA MEĐUNARODNI UGOVOR I
INTERPRETATIVNE IZJAVE**

Član 34.
(Stavljanje ili povlačenje rezervi)

(1) U trenutku parafiranja, potpisivanja, ratificiranja, pristupanja ili prihvatanja međunarodnog ugovora, ovlašteni predstavnik Bosne i Hercegovine može izjaviti rezervu na međunarodni ugovor, osim ako rezerva nije zabranjena ugovorom ili nespojiva s predmetom i ciljem ugovora.

(2) Rezerva, prihvatanje rezerve i primjedba na rezervu trebaju biti formulirani pismeno i saopšteni ugovornim stranama.

(3) Ako ugovorom nije drugačije određeno, rezerva može u svakom trenutku biti povučena, a za njeno povlačenje nije potreban pristanak države koja je prihvatila rezervu.

(4) O stavljanju rezerve na međunarodni ugovor, povlačenju rezerve, prihvatanju rezerve i primjedbi na rezervu odlučuje Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, odnosno Vijeće ministara Bosne i Hercegovine po ovlaštenju Predsjedništva Bosne i Hercegovine u skladu s odredbama samog ugovora i opšteprihvaćenim odredbama međunarodnog prava.

Član 35.
(Interpretativna izjava)

(1) Interpretativna izjava je jednostrana izjava kojom Bosna i Hercegovina, prilikom potpisivanja ili davanja pristanka da bude vezana međunarodnim ugovorom, izražava

tumačenje, objašnjenje ili preciziranje pojedinih odredbi tog ugovora i njegove primjene u Bosni i Hercegovini.

(2) O davanju interpretativne izjave iz stava (1) ovog člana odlučuje Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, odnosno Vijeće ministara Bosne i Hercegovine po ovlaštenju Predsjedništva Bosne i Hercegovine, u skladu s odredbama samog ugovora i opšteprihvaćenim odredbama međunarodnog prava.

POGLAVLJE VIII - MEĐUNARODNI UGOVORI KOJIMA BOSNA I HERCEGOVINA PREUZIMA KREDITNE I DRUGE FINANSIJSKE OBAVEZE

Član 36.

(Preuzimanje kreditnih obaveza, obaveza na osnovu granta, obaveza na osnovu okvirnih finansijskih sporazuma i drugih finansijskih obaveza)

Na pregovaranje i zaključivanje međunarodnih ugovora kojima Bosna i Hercegovina preuzima kreditne obaveze, obaveze na osnovu granta, obaveze na osnovu okvirnih finansijskih sporazuma i druge finansijske obaveze (u daljnjem tekstu: finansijski ugovori), primjenjuju se odredbe Zakona o zaduživanju, dugu i garancijama Bosne i Hercegovine i odredbe ovog zakona.

Član 37.

(Postupak ratifikacije finansijskih ugovora)

(1) Izuzetno od odredaba čl. od 31. do 33. ovog zakona, na postupak ratifikacije finansijskih ugovora primjenjuju se odredbe ovog člana.

(2) Delegacija Bosne i Hercegovine, putem Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine, u roku od pet dana od dana potpisivanja međunarodnog finansijskog ugovora, dostavlja Ministarstvu vanjskih poslova Bosne i Hercegovine tekst originala potpisanog međunarodnog ugovora.

(3) Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine najkasnije u roku od sedam dana od dana zaprimanja teksta finansijskog ugovora kojim Bosna i Hercegovina preuzima finansijske obaveze, dostavlja Predsjedništvu Bosne i Hercegovine prijedlog odluke o ratifikaciji međunarodnog ugovora.

(4) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, radi dobijanja saglasnosti za ratifikaciju, dostavlja Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine prijedlog odluke o ratifikaciji finansijskog ugovora bez odgode, a najdalje u roku od sedam dana od dana zaprimanja.

(5) Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine odlučuje o davanju saglasnosti za ratifikaciju finansijskog ugovora kojim Bosna i Hercegovina preuzima finansijske obaveze u roku od 15 dana od dana dostave prijedloga odluke o ratifikaciji od strane Predsjedništva Bosne i Hercegovine.

(6) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, nakon što dobije saglasnost Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, odlučuje o ratifikaciji finansijskog ugovora kojim Bosna i Hercegovina preuzima finansijske obaveze najkasnije u roku od sedam dana od dana dobijanja saglasnosti.

(7) Sve nadležne institucije iz ovog člana dužne su zakazati hitne sjednice radi postupanja po hitnom postupku ratifikacije finansijskih ugovora u rokovima utvrđenim ovim zakonom.

POGLAVLJE IX - OBJAVLJIVANJE I STUPANJE NA SNAGU MEĐUNARODNOG UGOVORA

Član 38.

(Objavljivanje međunarodnog ugovora)

(1) Odluka o ratifikaciji međunarodnog ugovora, s tekstom tog ugovora, objavljuje se, bez odgađanja, u „Službenom glasniku BiH - *Međunarodni ugovori*“, najkasnije u roku od 20 dana od dana prijema Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine o ratifikaciji međunarodnog ugovora u Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine. Ako original međunarodnog ugovora nije potpisan na službenim jezicima Bosne i Hercegovine, ugovor se objavljuje u prijevodu na bosanski, hrvatski i srpski jezik i na jednom od jezika originala ugovora, o čemu odlučuje Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

(2) Za objavljivanje odluke iz stava (1) ovog člana nadležno je Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

(3) U „Službenom glasniku BiH - *Međunarodni ugovori*“ mogu se objaviti međunarodni akti koji nisu međunarodni ugovori.

Član 39.

(Stupanje na snagu međunarodnih ugovora)

(1) Međunarodni ugovor stupa na snagu za Bosnu i Hercegovinu u skladu s odredbama samog ugovora i ovog zakona.

(2) Ako međunarodni ugovor ne sadrži odredbe o stupanju na snagu, taj međunarodni ugovor stupa na snagu za Bosnu i Hercegovinu čim sve strane u pregovorima daju pristanak da budu njime vezane.

(3) Ako međunarodni ugovor sadrži odredbu da stupa na snagu danom potpisivanja i nije predviđena ratifikacija, nadležno ministarstvo je dužno da informaciju o zaključenom ugovoru dostavi Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine.

(4) Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine u „Službenom glasniku BiH - *Međunarodni ugovori*“ objavljuje obavještenje o datumu stupanja na snagu međunarodnog ugovora.

POGLAVLJE X - INSTRUMENTI O RATIFIKACIJI, PRIHVATANJU, ODOBRAVANJU ILI PRISTUPANJU

Član 40.

(Potpisnik instrumenta o ratifikaciji)

Instrument o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju međunarodnom ugovoru, na osnovu odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, potpisuje predsjedavajući Predsjedništva Bosne i Hercegovine, predsjedavajući Vijeća ministara Bosne i Hercegovine ili ministar vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

Član 41.

(Razmjena i deponovanje instrumenata o ratifikaciji)

Razmjena ili deponovanje instrumenata o ratifikaciji, prihvatu, odobrenju ili pristupu i izvršavanje drugih radnji koje se odnose na stupanje međunarodnog ugovora na snagu za Bosnu i Hercegovinu u nadležnosti je Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

POGLAVLJE XI - REGISTRACIJA, EVIDENCIJA I DEPONOVANJE MEĐUNARODNIH UGOVORA

Član 42.

(Registracija međunarodnih ugovora)

Za registrovanje međunarodnih ugovora, u skladu s članom 102. Povelje Ujedinjenih naroda, nadležno je Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

Član 43.

(Evidentiranje i deponovanje međunarodnih ugovora)

(1) Originali međunarodnih ugovora i originali drugih međunarodnopravnih akata evidentiraju se i deponuju u Zbirci međunarodnih ugovora Bosne i Hercegovine u Ministarstvu vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

(2) Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine će, na zahtjev nadležne institucije Bosne i Hercegovine i entiteta, u slučaju opravdanog interesa, izdati ovjerene kopije međunarodnih ugovora iz oblasti za koje su neposredno nadležni.

(3) Ako je međunarodnim ugovorom funkcija depozitara povjerena Bosni i Hercegovini, tu funkciju vrši Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

POGLAVLJE XII - SUKCESIJA MEĐUNARODNIH UGOVORA

Član 44.

(Primjena pravila u slučaju sukcesije)

Na sukcesiju međunarodnih ugovora države prethodnice Bosne i Hercegovine primjenjuju se pravila međunarodnog prava i odredbe Bečke konvencije o sukcesiji država u odnosu na ugovore, iz 1978. godine.

Član 45.

(Revizija međunarodnih ugovora)

(1) Reviziju međunarodnih ugovora koji ostaju na snazi a preuzeti su sukcesijom obavlja Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

(2) Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine u „Službenom glasniku BiH-*Međunarodni ugovori*“ objavljuje spisak međunarodnih ugovora koji ostaju na snazi nakon izvršene revizije.

POGLAVLJE XIII - IZVRŠAVANJE MEĐUNARODNIH UGOVORA

Član 46.

(Izvršavanje međunarodnih ugovora)

(1) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine vodi brigu i prati izvršavanje međunarodnih ugovora posredstvom nadležnih institucija Bosne i Hercegovine i entiteta.

(2) Nadležni organi državne uprave u Bosni i Hercegovini prate izvršavanje međunarodnih ugovora i o tome izvještavaju Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, putem nadležnog ministarstva, najmanje jednom godišnje.

Član 47.

(Međunarodni ugovori koji stvaraju obaveze za Bosnu i Hercegovinu)

Međunarodne ugovore kojima se stvaraju obaveze za Bosnu i Hercegovinu izvršavaju nadležni organi državne uprave u čiju nadležnost spadaju pitanja koja se uređuju tim ugovorima.

Član 48.

(Preuzimanje izvršenja obaveza)

(1) Međunarodne ugovore koje je zaključila Bosna i Hercegovina, a kojima se stvaraju obaveze za domaća pravna lica neposredno izvršavaju ta pravna lica.

(2) Ako domaće pravno lice ne izvrši svoje obaveze koje proističu iz međunarodnog ugovora koji je zaključila Bosna i Hercegovina, te će obaveze izvršiti Bosna i Hercegovina na teret onog entiteta na čijoj se teritoriji nalazi sjedište tog pravnog lica u trenutku nastanka obaveze.

Član 49.

(Izveštavanje o izvršavanju međunarodnih ugovora)

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, najmanje jednom godišnje izvještava Predsjedništvo Bosne i Hercegovine i Parlamentarnu skupštinu Bosne i Hercegovine o izvršavanju međunarodnih ugovora.

POGLAVLJE XIV - IZMJENE I PRESTANAK MEĐUNARODNIH UGOVORA

Član 50.

(Izmjena međunarodnog ugovora)

(1) Međunarodni ugovor se može mijenjati prema odredbama tog ugovora ili prema opštim pravilima međunarodnog običajnog i međunarodnog ugovornog prava.

(2) Na postupak izmjene međunarodnog ugovora primjenjuju se odredbe ovog zakona koje se odnose na zaključivanje međunarodnih ugovora.

Član 51.

(Privremeni ili trajni prestanak primjene)

(1) Međunarodni ugovor se privremeno ili trajno prestaje primjenjivati u skladu s odredbama tog ugovora ili opštim pravilima međunarodnog ugovornog ili međunarodnog običajnog prava.

(2) Privremeni ili trajni prestanak primjene međunarodnog ugovora iz stava (1) ovog člana objavljuje se u „Službenom glasniku BiH – Međunarodni ugovori“.

Član 52.

(Otkazivanje međunarodnog ugovora)

(1) Međunarodni ugovor se otkazuje ili se iz njega povlači u skladu s odredbama tog ugovora ili prema opštim pravilima međunarodnog ugovornog ili međunarodnog običajnog prava.

(2) O otkazivanju ili povlačenju iz međunarodnog ugovora od strane Bosne i Hercegovine odlučuje Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, po vlastitoj inicijativi ili na prijedlog Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, po prethodno dobijenoj saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine.

POGLAVLJE XV - PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 53.

(Zaključivanje međunarodnih ugovora na diplomatskim konferencijama)

Odredbe ovog zakona shodno se primjenjuju na postupak zaključivanja međunarodnih ugovora na diplomatskim konferencijama, mješovitim međuvladinim tijelima, kao i na pristupanje Bosne i Hercegovine zaključenim multilateralnim međunarodnim ugovorima.

Član 54.

(Odnos međunarodnog ugovora i domaćeg zakonodavstva)

(1) Nadležno ministarstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine obavezno je pokrenuti postupak za donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona u Bosni i Hercegovini radi usaglašavanja s međunarodnim sporazumom.

(2) Do donošenja novih ili izmjene postojećih zakona koji su u suprotnosti s međunarodnim ugovorom primjenjuju se odredbe međunarodnog ugovora.

Član 55.

(Dostavljanje originala međunarodnih ugovora)

(1) Sve državne institucije Bosne i Hercegovine i entiteti obavezni su da sve originale međunarodnih ugovora koji su u njihovom posjedu dostave Ministarstvu vanjskih poslova Bosne i Hercegovine bez odgađanja, a najkasnije u roku od tri mjeseca od dana stupanja na snagu ovog zakona.

(2) Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine će u roku od šest mjeseci donijeti podzakonski akt kojim će propisati način čuvanja i postupanja u vezi s evidencijom originala međunarodnih ugovora i drugih međunarodnih pravnih akata.

Član 56.

(Prestanak važenja)

Stupanjem na snagu ovog zakona prestaje da važi Zakon o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“, br. 29/00 i 32/13) i Odluka Predsjedništva Bosne i Hercegovine o postupanju ministarstava, upravnih organizacija i drugih institucija Bosne i Hercegovine prilikom poduzimanja aktivnosti i pokretanja postupaka u području međunarodnih odnosa koji imaju za cilj ostvarivanje međunarodne saradnje iz njihovog djelokruga („Službeni glasnik BiH“, br. 57/14).

Član 57.
(Stupanje na snagu)

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku BiH“.

PS Bosne i Hercegovine broj _____
Sarajevo _____ 2023. godine

Predsjedavajući
Predstavničkog doma

Predsjedavajući
Doma naroda

Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine **Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine**

OBRAZLOŽENJE

ZAKONA O SKLAPANJU I IZVRŠAVANJU MEĐUNARODNIH UGOVORA

I - USTAVNOPRAVNI I ZAKONSKI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora sadržan je u članu IV. 4.a) Ustava Bosne i Hercegovine, prema kojem je Parlamentarna skupština nadležna za donošenje zakona koji su potrebni za provođenje odluka Predsjedništva ili za vršenje funkcija Skupštine predviđenih Ustavom i članu III 1.a) Ustava Bosne i Hercegovine kojim je regulisano da je vanjska politika u nadležnosti institucija Bosne i Hercegovine.

II - RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA

Postupak sklapanja međunarodnih ugovora regulisan je Zakonom o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora iz 2000. godine. U periodu nakon donošenja ovog zakona i primjene istog javila se potreba za donošenjem novog Zakona kojim bi se preciznije i obuhvatnije regulisala ova materija. Aktivnosti državnih organa Bosne i Hercegovine na približavanju euroatlantskim integracijama, dovele su do povećanog broja međunarodnih ugovora koji se zaključuju, posebno multilateralnih konvencija kojim se pristupa u cilju ispunjavanja uvjeta za približavanje Bosne i Hercegovine EU i NATO-u.

U praksi se pokazalo da pojedine odredbe Zakona koji se primjenjuje usporavaju proceduru sklapanja bilateralnih ugovora. Postojećim zakonom nisu bili regulisani svi postupci i procedure koje je potrebno provesti u cilju sklapanja međunarodnog ugovora, što je stvaralo potrebu za čestim tumačenjem propisa. Pristupanje Bosne i Hercegovine međunarodnim konvencijama nije precizno regulisano postojećim zakonom.

U cilju izrade jednog modernog i sveobuhvatnog zakona, kao i velikog broja izmjena i dopuna koje je trebalo ugraditi u zakon, odustalo se od prijedloga za izmjene i dopune postojećeg zakona i predložen je nacrt novog zakona.

Ovim prijedlogom zakona se precizno propisuje način sklapanja međunarodnih ugovora, od pokretanja postupka, pregovaranja, parafiranja i potpisivanja ugovora, do stupanja na snagu, ratifikacije, primjene, objavljivanja, deponovanja i svih drugih postupaka u procesu zaključivanja međunarodnih ugovora i njihove primjene. U ovom prijedlogu Zakona se uvode zakonski rokovi za postupanje nadležnih organa koji učestvuju u njegovoj primjeni.

III - USKLAĐENOST ZAKONA SA EUROPSKIM ZAKONODAVSTVOM

Prijedlog novog zakona o sklapanju međunarodnih ugovora je urađen u skladu s praksom pravnih sistema zemalja EU i Jedinstvenim pravilima za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine. Zakon je u skladu s Bečkom konvencijom o ugovornom pravu, Bečkom konvencijom o sukcesiji država u vezi s međunarodnim ugovorima i međunarodnom praksom iz ove oblasti.

IV - OBRAZLOŽENJE POJEDINIH RJEŠENJA U ZAKONU

Članom 1. predloženog zakona propisuje se predmet zakonskog regulisanja, te se u tom smislu navode svi postupci i procedure koje predloženi tekst propisuje za zaključivanje međunarodnih ugovora.

Članom 2. je uvedena upotreba rodno osjetljivog jezika

Članom 3. su propisani opći principi Zakona u skladu s Jedinstvenim pravilima za izradu propisa

Članom 4. su definirani izrazi koji će se u terminološkom smislu koristiti u ovom zakonu.

Članom 5. se u skladu s Bečkom konvencijom o ugovornom pravu i međunarodnom praksom u oblasti javnog prava definiraju međunarodni akti koji nemaju karakter međunarodnog ugovora.

Član 7. sadrži ustavne odredbe o nadležnosti za sklapanje međunarodnih ugovora

Član 9. propisuje postupak ocjene inicijative za sklapanje međunarodnog ugovora. Kada nadležno ministarstvo ocijeni da je inicijativa opravdana, dužno je u roku od 30 dana izvijestiti podnosioca inicijative. U daljnjih 30 dana nadležno ministarstvo dostavlja prijedlog za pokretanje postupka i osnovu za vođenje pregovora Vijeću ministara Bosne i Hercegovine. Ovim prijedlogom zakona uvode se zakonski rokovi za postupanje nadležnog ministarstva.

Članom 16. se reguliše postupak sklapanja tipskih međunarodnih ugovora. Praksa je pokazala da Bosna i Hercegovina sklapa određeni broj bilateralnih ugovora jednostavnijeg i tipskog sadržaja gdje nije potrebno voditi pregovore. Tekstovi ovih ugovora se mogu usaglasiti pismenim putem i ne postoji potreba za susretom delegacija koje će raditi na usaglašavanju teksta.

Pored uobičajene dokumentacije potrebne za donošenje odluke o pokretanju postupka sklapanja međunarodnog ugovora, tačka e) sadrži obavezu saglasnosti druge ugovorne strane da sklopi međunarodni ugovor bez prethodnog vođenja pregovora. Cjelokupnim postupkom sklapanja ugovora propisanih članovima 15. i 16. značajno će se pojednostaviti procedura i ubrzati sklapanje međunarodnih ugovora.

Članovima 17., 18. i 19. posebno se reguliše pristupanje ili prihvatanje multilateralnih međunarodnih ugovora od strane Bosne i Hercegovine. Ovim se otklanja nedostatak starog Zakona u kojem nije posebno regulisana ova oblast, tako da su se primjenjivale opće odredbe Zakona. U narednom periodu, radi ispunjavanja uvjeta za prijem u EU, očekuje se pristupanje ili prihvatanje većeg broja međunarodnih konvencija i multilateralnih ugovora od strane Bosne i Hercegovine.

Članom 22. posebno je regulisana privremena primjena međunarodnog ugovora. U prvom stavu ovog člana je precizno propisano na koji način se ugovor privremeno primjenjuje i nadležni organi koji mogu odobriti privremenu primjenu međunarodnog ugovora.

Članom 24. je prvi put zakonski propisana procedura i nadležnost za parafiranje sporazuma u skladu s Bečkom konvencijom o ugovornom pravu. Parafiranje međunarodnog ugovora nakon završetka pregovora će izvršiti šef delegacije za pregovore. Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, odnosno Vijeće ministara Bosne i Hercegovine može po potrebi odrediti i drugu osobu da parafira međunarodni ugovor.

Članom 25. propisano je dostavljanje izvještaja o pregovorima Predsjedništvu Bosne i Hercegovine i Vijeću ministara Bosne i Hercegovine.

POGLAVLJE V

U članu 29. propisan je način prihvatanja i potpisivanja međunarodnih akata koji nemaju karakter međunarodnog ugovora. Ova oblast je do sada bila regulisana Odlukom Predsjedništva Bosne i Hercegovine o postupanju ministarstava, upravnih organizacija i drugih institucija Bosne i Hercegovine prilikom poduzimanja aktivnosti i pokretanje postupaka u području međunarodnih odnosa koji imaju za cilj ostvarivanje međunarodne saradnje iz njihovog djelokruga rada („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“ broj 57/14).

POGLAVLJE VI

U ovom Poglavlju se reguliše postupak ratifikacije i uvode se zakonski rokovi kako bi se ubrzao postupak ratifikacije međunarodnih ugovora. Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine obavezno je u roku od 30 dana Vijeću ministara Bosne i Hercegovine dostaviti nacrt odluke o ratifikaciji međunarodnog ugovora. U roku od 30 dana od dana zaprimanja odluke, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine utvrđuje prijedlog odluke o ratifikaciji i dostavlja ga Predsjedništvu Bosne i Hercegovine. Uvođenjem zakonskih rokova ubrzava se postupak ratificiranja, što je od velikog značaja, posebno kada se radi o međunarodnim ugovorima finansijskog karaktera.

POGLAVLJE VII

Ovo poglavlje je novi dio kojim se reguliše stavljanje ili povlačenje rezervi na međunarodni ugovor, što nije bilo propisano starim zakonom. Odredbe ovog poglavlja su u potpunosti usaglašene s Bečkom konvencijom o ugovornom pravu i prilagođene domaćim pozitivnim propisima. Uvođenjem ovog poglavlja u Prijedlog zakona, na precizan način se definiraju ovi postupci i određuje nadležnost državnih organa.

Član 35. U dosadašnjoj praksi se javljala potreba za stavljanjem ili povlačenjem rezervi od strane Bosne i Hercegovine na međunarodne ugovore. Nedostatak odgovarajuće zakonske norme se prevazilazio primjenom općih odredbi Bečke konvencije. U ovom članu se propisuje postupak stavljanja rezervi na međunarodni ugovor.

Član 36. U ovom članu je propisan postupak davanja interpretativne izjave. Ova izjava je novina u međunarodnom javnom pravu i nije regulisana u Bečkoj konvenciji o ugovornom pravu. S obzirom na to da se sve više koristi u praksi, davanje interpretativne izjave je regulisano ovim zakonom.

POGLAVLJE VIII

Članovima 37. i 38. regulisano je sklapanje međunarodnih ugovora kojima Bosna i Hercegovina preuzima kreditne i druge finansijske obaveze. Uzimajući u obzir mišljenje Ministarstva finansija po kojem i grantovi stvaraju finansijsku obavezu za državu Bosnu i Hercegovinu, ranije Izmjene i dopune Zakona kojim su bili regulisani ovi sporazumi su dopunjeni odgovarajućim odredbama.

U članu 39. prijedloga je skraćen zakonski rok za objavljivanje međunarodnog ugovora u "Službenom glasniku BiH". Dosadašnji rok za objavljivanje odluke o ratifikaciji od 90 dana skraćen je na 60 dana.

Član 40. reguliše pitanje stupanja na snagu međunarodnih ugovora. Član je u potpunosti usaglašen s Bečkom konvencijom o ugovornom pravu.

Članom 55. je propisana obaveza svim državnim i entitetskim institucijama da najkasnije u roku od 3 mjeseca od dana stupanja na snagu ovog zakona dostave Ministarstvu vanjskih poslova sve originale međunarodnih ugovora.

VI - FINANSIJSKA SREDSTVA ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Za provođenje ovog zakona nije potrebno obezbijediti dodatna finansijska sredstva iz budžeta Bosne i Hercegovine.

VII - OPIS KONSULTACIJA VODENIH U PROCESU IZRADE ZAKONA

U postupku izrade teksta obavljene su e-konsultacije u skladu s Jedinim pravilima o izradi pravnih propisa, kao i konsultacije s nadležnim ministarstvima Vijeća ministara Bosne i Hercegovine. Ministarstvo je izvršilo analizu dobijenih sugestija i prijedloga od drugih institucija i uvrstilo u tekst Zakona sve prijedloge koji su bili osnovani i koji su u skladu s međunarodnom praksom i konvencijama.

IX PRINCIPI NA KOJIMA SE TEMELJI PROPIS

Transparentnost procesa sklapanja i izvršavanja međunarodnih ugovora je ključna zbog osiguranja vladavine prava naročito imajući u vidu utjecaj međunarodnopravnih i finansijskih obaveza koje Bosna i Hercegovina preuzima međunarodnim ugovorima na pravni i finansijski sistem države. Subjekti na koje se odnosi ugovor sklopljen po ovom zakonu trebaju biti upoznati ne samo sa sadržajem ugovora, nego i s procedurom i nadležnostima institucija u procesu sklapanja i izvršavanja ugovora. Transparentnost se ostvaruje i kroz jasno definiranje procedura za ugovore koji nemaju karakter međunarodnog ugovora, te tipske ugovore, kao i multilateralne ugovore. Transparentnost prilikom sklapanja i izvršavanja međunarodnih ugovora je također bitna radi realiziranja ostalih principa zakona: efikasnosti i ekonomičnosti, profesionalnosti i nepristranosti.

Detaljnim regulisanjem procedura pokretanja postupka sklapanja međunarodnih ugovora, vođenja pregovora, potpisivanja, ratificiranja, objave i stupanja na snagu međunarodnih ugovora, te izuzetaka od tih pravila osigurava se **odgovornost državnih službenika i drugih učesnika u izvršenju ovog zakona**. Njihova odgovornost je ključna za pravnu sigurnost i ulogu i položaj države u međunarodnim odnosima.

Efikasnost i ekonomičnost procesa sklapanja i izvršavanja ugovora po ovom zakonu osigurava se kroz tačno definirane postupke i nadležnosti institucija, kao i posebne procedure za sklapanje tipskih ugovora, koji ne predviđaju održavanje pregovora, te posebne zakonske procedure za ugovore koji nemaju karakter međunarodnih ugovora. Sve navedeno, osim što osigurava efikasnost i pravnu sigurnost u postupanju institucija države, doprinosi i smanjenju nepotrebnih troškova koji nisu zanemarivi kada je riječ o proceduri sklapanja međunarodnih ugovora.

Zakonom se također osiguravaju principi **profesionalnosti i nepristranosti** u smislu pridržavanja zakonom propisanih procedura kojima su detaljno regulisane nadležnosti institucija i odgovarajući pravni okvir za postupanje državnih službenika koji rade na poslovima sklapanja i izvršavanja međunarodnih ugovora. Osim toga, Zakonom je detaljno propisana izrada i drugih dokumenata koji su osnov za rad delegacija za pregovore i državnih službenika.

X - USKLAĐENOST PROPISA KOJA SE ODNOSI NA OBRADU LIČNIH PODATAKA SA STANDARDIMA ZAŠTITE LIČNIH PODATAKA

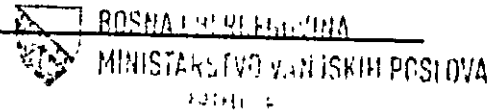
Zakon o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ne sadrži odredbe koje se odnose na obradu ličnih podataka.



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Савјет министара
Уред за законодавство

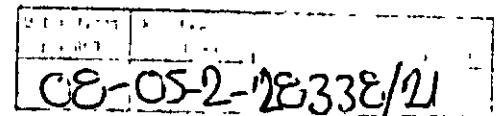
BOSNA I HERCEGOVINA
Vijeće ministara
Ured za zakonodavstvo

Broj: 04-02-1-280/22
Sarajevo, 27.04.2022. godine
(ES/AB)



29. 04. 2022

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
SARAJEVO



PREDMET: Mišljenje na Nacrt Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora

Veza: Vaš akt broj: 08/1-23-05-2-28338-7/21 od 07.04.2022. godine

Ured za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, razmotrio je Nacrt Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, te na osnovu člana 25. stav 1. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), daje

MIŠLJENJE

Ustavni osnov za donošenje Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora sadržan je u članu IV 4. a) Ustava Bosne i Hercegovine, prema kojem je Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine nadležna za donošenje zakona koji su potrebni za provođenje odluka Predsjedništva Bosne i Hercegovine ili za vršenje funkcija po ovom Ustavu.

Predmetnim Zakonom uređuje se postupak zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora i druge radnje u vezi sa međunarodnim ugovorima koje zaključuje Bosna i Hercegovina.

U predmetnom materijalu se navodi da se u praksi pokazalo da pojedine odredbe važećeg Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH, br. 29/00 i 32/13) usporavaju proceduru zaključivanja bilateralnih ugovora. Važećim Zakonom nisu regulisani svi postupci i procedure koje je potrebno provesti u cilju zaključivanja međunarodnog ugovora, a što je stvaralo potrebu za čestim tumačenjem propisa.

Takođe, pristupanje Bosne i Hercegovine međunarodnim konvencijama, nije precizno regulisano važećim Zakonom. U cilju izrade jednog modernog i sveobuhvatnog zakona, kao i zbog velikog broja izmjena i dopuna koje bi trebalo ugraditi u važeći Zakon, pristupilo se izradi novog Zakona.

U pogledu dostavljenog teksta Nacrta Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, Ured za zakonodavstvo ukazuje slijedeće:

- naziv i član 1. Zakona potrebno je uskladiti u pogledu korištenja izraza „sklapanje“, odnosno „zaključivanje“ ugovora. Prema članu 6. stav (1) Jedinostvenih pravila, naziv propisa sadrži informacije o materiji koju propis uređuje i na osnovu koje se on identificira, a prema članu 8. stav (2) Jedinostvenih pravila, u formuliranju predmeta treba spomenuti osnovni sadržaj propisa koji važi za cijeli sadržaj pravnog propisa, te je shodno navedenom, potrebno opredjeliti se za jedan izraz i dosljedno ga koristiti u cijelom tekstu Zakona.
Takođe, kod formulacije naziva, riječ „Zakon“ potrebno je izdvojiti u poseban red i situirati u sredini,

- označavanje poglavlja, u cijelom tekstu Zakona, potrebno je izvršiti u skladu sa članom 27. stav (2) Jedinostvenih pravila, odnosno, ispred rimskog broja potrebno je dodati riječ „POGLAVLJE“,

- član 2. potrebno je preformulisati u skladu sa članom 44. Jedinostvenih pravila, tako da glasi:

„Član 2.
(Upotreba izraza u muškom ili ženskom rodu)

Riječi koje su radi preglednosti u propisu navedene u jednom rodu bez diskriminacije se odnose i na muški i na ženski rod.“,

- u članu 4. tekst između tač. c) i d) potrebno je izdvojiti i ugraditi ga na odgovarajući način u tački a) kao novu rečenicu, s obzirom da sadržajno odgovara ovoj tački, te uzimajući u obzir interese razumljivosti odredbe, a zatim, izvršiti unutrašnju podjelu navedenog teksta na alineje u skladu sa članom 33. Jedinostvenih pravila,
- u članu 5. kod pozivanja na tačku a) člana 4. Zakona, oznaku tačke uskladiti sa odredbom člana 32. stav (2) Jedinostvenih pravila,
- u članu 9. broj pisan slovima „trideset“ potrebno je pisati brojem „30“, a imajući u vidu da se prema članu 45. stav (2) Jedinostvenih pravila, navođenje brojeva do broja 10 piše slovima, a preko 10. brojevima.
Ova primjedba se odnosi na cijeli tekst Zakona kada se navode brojevi, te je shodno navedenom, pisanje brojeva u tekstu Zakona potrebno uskladiti,
- takođe, u članu 9. stav (1) na kraju rečenice, riječi: „podnesenog prijedloga“ potrebno je zamijeniti riječima: „podnesene inicijative“, a s obzirom da se ocjena opravdanosti vrši u odnosu na navedenu inicijativu,
- u članu 10. stav (2) na kraju rečenice, a u cilju jasnoće pravne norme, potrebno je dodati tekst: „iz člana 11. ovog Zakona“,
- u članu 11. stav (2) ovog člana riječ „tačaka“ zamijeniti skraćenicom „tač.“, a broj „petnaest“ zamijeniti brojem „15“, u skladu sa ranije datom sugestijom koja se odnosi na pisanje brojeva kroz tekst Zakona,
- u članu 12. preispitati potrebu za propisivanje roka za donošenje odluke.

- Ista sugestija se odnosi i na čl. 16., 25., 33. odnosno one članove gdje je propisana obaveza donošenja odluka,
- u članu 14. stav (1) tačka a) riječi: „Bosne i Hercegovine“ pisati u odgovarajućem padežu,
- u stavu (2) istog člana riječi: „tačka a) i b)“ potrebno je zamijeniti sa „tač. a) i b)“,
- u članu 15., u uvodnoj rečenici pozivanje na „član 15.“ potrebno je zamijeniti tačnim navođenjem člana koji propisuje „tipske međunarodne ugovore“, odnosno, tako da glasi: „člana 14.“,
- takođe, u cilju dosljednosti, tačku koja se tiče ovlaštenja za potpisivanje međunarodnog ugovora pozicionirati na kraju kao zadnju tačku h), a kako je predloženo u članu 11. stav (1) ovog Zakona.
- Ista sugestija se odnosi i na predloženi član 18. Zakona,
- u članu 17. uskladiti naziv člana i normu predloženu u stavu (1),
- u članu 18. označavanje tačaka potrebno je izvršiti u skladu sa članom 32. stav (2) Jedinostvenih pravila, odnosno, potrebno je brisati zagradu ispred slova abecede,
- u članu 22. označavanje stava (1) je potrebno brisati kao suvišno, a s obzirom da, prema članu 31. stav (2) Jedinostvenih pravila, ako se član sastoji od samo jednog stava, taj stav se brojačano ne označava,
- isto tako, riječi: „Bosnu i Hercegovinu stranu“ zamijeniti riječima: „bosansko-hercegovačku stranu“,
- član 27. uskladiti sa odredbom člana 42. Jedinostvenih pravila, odnosno glagol pisati u sadašnjem vremenu,
- u članu 29. stav (2) dopuniti u smislu da Vijeće ministara Bosne i Hercegovine utvrđuje i dostavlja Predsjedništvu Bosne i Hercegovine prijedlog...., a u stavu (3) ovog člana riječi: „iz prethodnog stava“ zamijeniti riječima: „stava (2) ovog člana“, a s obzirom da, u skladu sa članom 40. stav (2) Jedinostvenih pravila, korištenje izraza kao što su „prethodni, naredni i sl“ u svrhu navođenja treba izbjegavati.
Takođe, potrebno je navesti puni naziv „Ministarstva vanjskih poslova“, odnosno dopuniti sa riječima: „Bosne i Hercegovine, te na kraju teksta, navesti puni naziv „Budžeta institucija....“, odnosno dodati tekst: „i međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine“,
- naziv člana 30. uskladiti sa članom 43. stav (1) Jedinostvenih pravila, te precizirati u kojem roku se dostavlja izvještaj,
- u članu 31. stav (2), riječi „stava 1.“ zamijeniti riječima: „stava (1)“, a pisanje brojeva uskladiti sa ranije datom sugestijom,
- u članu 35. stav (2), a u cilju jasnoće i preciznosti odredbe, iza riječi: „O davanju interpretativne izjave“ potrebno je dodati riječi: iz stava (1) ovog člana“,
- u članu 36. brisati znake navoda na kraju teksta,

- u članu 37. stav (1) pozivanje na odredbu člana 30. zamijeniti pozivanjem na član 31. koji se odnosi na pokretanje postupka ratifikacije, a u stavu (2) iza riječi „finansija“ dodati riječi: „i trezora“, a u stavu (7) riječ „Zakona“ brisati kao suvišnu,
- u članu 38., kao i cijelom tekstu Zakona, skraćenicu „BiH“ potrebno je pisati punim nazivom u odgovarajućem padežu, a stav (1) uskladiti sa odredbom člana 37. stav (2) Jedinstvenih pravila (korištenje termina „bez odlaganja“),
- takođe, u članu 38. stav (3) iza riječi: “Službenom glasniku“ potrebno je riječi: „Bosne i Hercegovine“ zamijeniti skraćenicom „BiH“,
- u članu 43. stav (3) skraćenicu „BiH“ zamijeniti punim nazivom,
- u članu 45. preispitati mogućnost da se izraz „revizija“ zamijeni sa izrazom „ažurira“,
- u nazivu člana 47. potrebno je brisati riječ „neposredne“ jer isti ne odgovara sadržaju člana, koji se odnosi na sve obaveze, a ne samo neposredne,
- u nazivu člana 56. riječi: „primjene prijašnjih propisa“ potrebno je zamijeniti riječju „važenja“, a zatim, u tekstu člana, u drugom redu, u zagradi, riječ „broj:“ potrebno je zamijeniti skraćenicom „br.“,
- u nazivu člana 57. riječi: „ovog Zakona“ brisati kao suvišne, a kod navođenja naziva službenog glasila, riječi: „Bosne i Hercegovine“ zamijeniti skraćenicom „BiH“.

Istovremeno, Ured za zakonodavstvo ukazuje da se Obrazloženje, u skladu sa članom 60. stav (1) tač. c) i d) Jedinstvenih pravila, dopuni sa dijelovima koji se odnose na: „Pricipe na kojima je zasnovan propis“ i „Usklađenost propisa koja se odnosi na obradu ličnih podataka sa standardima zaštite ličnih podataka“.

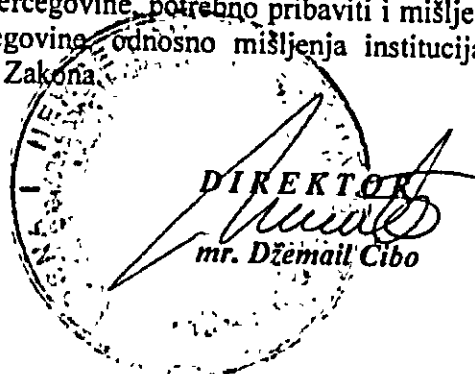
Uz predmetni Nacrt Zakona, u skladu sa Aneksom I Jedinstvenih pravila dostavljen je Obrazac broj 1 – Prethodna procjena uticaja propisa, a shodno Pravilima za konsultacije u izradi pravnih propisa („Službeni glasnik BiH“, broj 5/17) dostavljen je i Izvještaj o održanim konsultacijama sa zainteresovanom javnošću i Izjava rukovodioca o provedenim konsultacijama.

Takođe, uz predmetni Nacrt Zakona, dostavljeno je mišljenje Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine, Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine i Direkcije za evropske integracije.

Na kraju, Ured za zakonodavstvo ukazuje da je, prilikom upućivanja prijedloga Zakona u dalju proceduru u Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine, potrebno pribaviti i mišljenje Agencije za zaštitu ličnih podataka Bosne i Hercegovine, odnosno mišljenja institucija i organizacija koje su konsultovane tokom izrade Nacrta Zakona.

Dostaviti:

- Naslovu,
- a/a.


DIREKTOR
mr. Džemal Čibo

Bosna i Hercegovina
MINISTARSTVO PRAVDE



Босна и Херцеговина
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ

Broj:08-02-4-8777/21
Sarajevo, 09.03.2022.godine

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA

SARAJEVO

Predmet : Nacrt Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora
- mišljenje, dostavlja se

08-05-2-28338/21

Veza: Vaš akt broj:08-05-2-23-28338-1/21 od 02.11.2021.godine

Pvodom vašeg akta, broj i datum veze, kojim se traži mišljenje Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine na predloženi nacrt Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine, nakon što je detaljno razmotirilo dostavljeni nacrt Zakona daje sljedeće mišljenje:

1. Član 4. tačka i) nacrta Zakona / Definicije /

Odredba člana 4 tačka i) „multilateralni međunarodni ugovor“ je međunarodni ugovor kojeg Bosna i Hercegovina sklapa sa dva ili više međunarodnopravnih subjekata“ ;

Prijedlog ovog ministarstva je da se briše dvotačka i doda „ili pristupa takvom zaključenom ugovoru“.

Obrazloženje: Smatramo da je dopuna potrebna iz razloga što se većini multilateralnih ugovora – Konvencija iz nadležnosti Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine pristupilo ili pristupa, a mnogo je manji broj multilateralnih ugovora gdje je Bosna i Hercegovina učestvovala ili učestvuje u postupku zaključivanju takvih ugovora.

2. Član 29. nacrta Zakona / Davanje punomoći /

„Punomoć za potpisivanje međunarodnog ugovora (Full Power) potpisuje predsjedavajući Predsjedništva Bosne i Hercegovine, predsjedavajući Vijeća ministara Bosne i Hercegovine ili ministar vanjskih poslova Bosne i Hercegovine“.

Prijedlog ovog ministarstva je da se iza riječi Vijeća ministara Bosne i Hercegovine briše dalji tekst.

Obrazloženje: Smatramo da nije principijelno da ministar jednog ministarstva daje ovlaštenje za potpisivanje ugovora iz nadležnosti drugog ministarstva, već to čine organi navedeni u ovom članu, a to su (Predsjedništvo Bosne i Hercegovine i Vijeće ministara).

3. Član 46. nacrta Zakona / Revizija sporazuma /

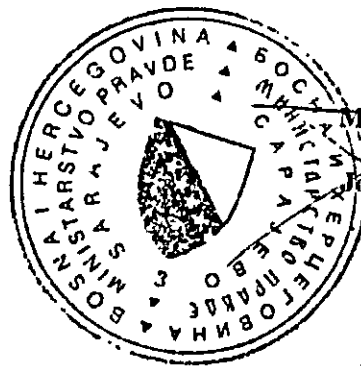
„ Reviziju međunarodnih ugovora preuzetih sukcesijom obavlja Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine“.

Predlažemo da se navedeni član briše ili zamijeni tekстом „ Ažuriranje popisa međunarodnih ugovora preuzetih sukcesijom vrši Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine.

Obrazloženje: Stupanje na snagu i prestanak važenja ugovora regulisano je pojedinačno svakim ugovorom, pa iz tog razloga nije jasan pravni osnov za reviziju takvih ugovora od strane Ministarstva inostranih poslova, kao i da li takvo ovlaštenje uopšte može imati to ministarstvo.

U odnosu na preostali dio dostavljenog nacrtu Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, nemamo daljih sugestija.

S poštovanjem,


MINISTAR
Josip Grubeša

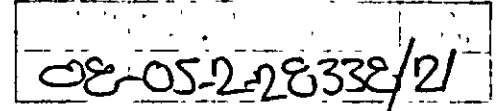


BOSNIA AND HERZEGOVINA
MINISTRY OF FINANCE
AND TREASURY

Broj: 05-02-2-9101-2/21
Sarajevo, 4.1.2022.godine

26. 01. 2022

BOSNA I HERCEGOVINA
Ministarstvo vanjskih poslova



PREDMET: Mišljenje na nacrt Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.
Veza: Vaš akt: broj: 08/1-23-05-2-28338-4/21 od 6.12.2021. godine

Vežano za vaše dopise, brojevi navedeni u vezi, a u svezi pribavljanja Mišljenja na nacrt Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, sukladno odredbama članka 31. pod e). Poslovnika o radu Vijeća ministara Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, broj 22/03), dajemo

MIŠLJENJE

1. Aktom navedenim u vezi, Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine se obratilo Ministarstvu financija i trezora Bosne i Hercegovine radi pribavljanja mišljenja na nacrt Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, kojim se uređuje postupak zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora i druge radnje u svezi s međunarodnim ugovorima koje zaključuje Bosna i Hercegovina.
2. Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine je razmotrilo predmetni Zakon, te u s tim u vezi konstatiralo:
 - U dijelu obrazloženja, pod točkom IV. Financijska sredstva za provedbu Zakona, navedeno je da za provedbu ovog zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva iz proračuna institucija Bosne i Hercegovine;
 - Predlagatelj-nositelj normativnog posla u privitku je dostavio obrazac koji je propisan u Aneksu I - članku 12. Jedinstvenih pravila za izradu pravnih propisa u institucijama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 11/05, 58/14, 60/14 i 50/17, 70/17 i 10/21) i to OFP NE u kojem je navedeno da se Zakonom regulira način pokretanja postupka za zaključivanje međunarodnih ugovora, vođenje pregovaračkog procesa, potpisivanje međunarodnih ugovora, stavljanje rezervi na međunarodni ugovor, ratificiranje, stupanje ugovora na snagu i privremena primjena, objavljivanje međunarodnih ugovora, instrumenti o ratificiranju, registriranje, evidentiranje i deponiranje međunarodnih ugovora, izvršavanje međunarodnih ugovora, izmjena i prestanak važenja međunarodnih ugovora i druge radnje u svezi s međunarodnim ugovorima koje zaključuje Bosna i Hercegovina. U obrascu je naglašeno da za sprovođenje ovoga Zakona nije potrebno osigurati dodatna sredstva u proračunu institucija Bosne i Hercegovine.
3. Slijedom konstatiranog u točki 2. ovog Mišljenja, Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine ukazuje na potrebu da predmetni tekst korigira na način kako slijedi:
 - U članku 4. nacrta Zakona (Definicije), dodati definiciju pojmova: „Međunarodni pravni subjekt“ (bilo referiranjem na pozitivni propis kojim je definiran pojam) ili konkretnim definiranjem pojma na način:
 - „Okvirni financijski sporazum“ je međunarodni financijski ugovor koji Bosna i Hercegovina zaključuje s jednim ili više međunarodnih subjekata, kojim se regulira alociranje financijskih sredstava za financiranje projektnih potreba i investicija u Bosni i Hercegovini i osnova za zaključivanje pojedinačnih kreditnih ili grant sporazuma.“

- Zakonom je potrebno regulirati žurnu proceduru zaključivanja za Poglavlje V i omogućiti dostavljanje usuglašenog teksta sporazuma između ugovornih strana za slučaj žurnosti.
 - U svezi s predloženom dopunom članka 4. nacrtu Zakona, potrebno je naziv i odredbe članka 36. nacrtu Zakona (Preuzimanje kreditnih obveza, obveza temeljem granta i drugih financijskih obveza) dopuniti riječima: „okvirni financijski sporazum“.
 - Cijenimo potrebnim da se članak 36. nacrtu Zakona, a sukladno principu odgovornosti (navedenom u članku 3. Nacrtu zakona) dopuni stavkom u kojem se definira odgovornost institucija koje se nisu pridržavale primjene žurnog postupka i zadatih rokova u postupku ratificiranja međunarodnih ugovora kojima se preuzimaju financijske obveze.
 - Predložimo skraćivanje roka za objavu u „Službenom glasniku BiH – međunarodni ugovori“ koji je reguliran člankom 38. nacrtu Zakona (Objavljivanje međunarodnog ugovora) u dijelu koji se odnosi na međunarodne financijske ugovore i to sa predloženih 60 dana na 20 dana. Razlog za skraćivanje roka nalazimo u činjenici da cijeli postupak ratificiranja međunarodnih financijskih ugovora (kojima se preuzimaju financijske obveze) traje 40 dana. Utvrđivanje dugog roka za objavu produžava razdoblje ispunjenja uvjeta za učinkovitost financijskih izvora s obzirom da su isti efektivni tek nakon objave Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine o ratificiranju u „Službenom glasniku BiH– međunarodni ugovori“ i sljedstveno tome izdavanju mišljenja Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine.
 - Potrebno je normirati da se financijski sporazumi moraju ratificirati i objaviti u roku od 60 dana suglasno zahtjevima Međunarodnih financijskih institucija, s obzirom na to da postupak ratificiranja i objave preko 60 dana podliježe plaćanju dodatnih troškova za održavanje financijskog izvora.
 - U članku 40. nacrtu Zakona (Potpisnik instrumenta), u Poglavlju instrument o ratificiranju, prihvaćanju, odobravanju ili pristupanju predložimo da se normira da potpisnik bude samo Predsjedavajući Predsjedništva Bosne i Hercegovine ili osoba koju ovlasti Predsjedništvo Bosne i Hercegovine.
4. Slijedom navedenog u točki 2. ovog mišljenja, i uz uvjet uvažavanja svega navedenog u točki 3. ovog Mišljenja, Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine nema primjedbi na nacrt Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

S poštovanjem,

DOSTAVITI:

- naslovu
- Sektoru za proračun institucija Bosne i Hercegovine
- a/a

MINISTAR
Vjekoslav Bevanđa
V. Bevanđa



BOSNA I HERCEGOVINA

VUJEĆE MINISTARA

DIREKCIJA ZA EVROPSKE INTEGRACIJE

DIREKCIJA ZA EUROPSKE INTEGRACIJE



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

САВЈЕТ МИНИСТАРА

ДИРЕКЦИЈА ЗА ЕВРОПСКЕ ИНТЕГРАЦИЈЕ

Broj: 03/A-06-2-VB-1004-2/21
Sarajevo, 13.12.2021. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
Musala 2
71000 Sarajevo

08-05-2-28338/21

Predmet: Mišljenje o Nacrtu zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora sa
acquis-em

Veza: Vaš akt broj: 08-05-2-23-28338-2/21 od 29.11.2021. godine (zaprimljen 2.12.2021.)

Na osnovu članka 18. Zakona o ministarstvima i drugim tijelima uprave Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ br. 5/03, 42/03, 26/04, 42/04, 45/06, 88/07, 35/09, 103/09, 19/16 i 83/17), članka VI Odluke o Direkciji za europske integracije („Službeni glasnik BiH“, broj 41/03) i članka 6. Odluke o postupku usklađivanja zakonodavstva Bosne i Hercegovine s pravnom stečevinom Europske unije („Službeni glasnik BiH“, br. 75/16 i 2/18), Direkcija za europske integracije daje sljedeće

MIŠLJENJE

Nacrtom zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (u daljnjem tekstu: Nacrt zakona) uređuje se postupak zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora i druge radnje u vezi sa međunarodnim ugovorima koje zaključuje Bosna i Hercegovina.

U obrazloženju Nacrta zakona se navodi da se, uslijed aktivnosti državnih tijela Bosne i Hercegovine u cilju ispunjavanja uvjeta za približavanje Bosne i Hercegovine Europskoj uniji i Euro-Atlantskim integracijama, javila potreba za preciziranjem odredbi o postupcima i procedurama, te uvođenjem zakonskih rokova i njihovog ubrzanja, prilikom zaključivanja međunarodnih ugovora i njihove primjene.

Također, u obrazloženju se navodi da je Nacrt zakona u skladu sa Bečkom konvencijom o ugovornom pravu od 23. svibnja 1969. godine i Bečkom konvencijom o sukcesiji država u odnosu na ugovore od 23. kolovoza 1978. godine.

Iako institucije Europske unije nisu usvojile pravno obvezujuće akte kojima bi regulirale materiju koja je predmet navedenih konvencija, te u smislu Odluke o postupku usklađivanja zakonodavstva Bosne i Hercegovine s pravnom stečevinom Europske unije nije moguće dati ocjenu o usklađenosti Nacrta zakona sa *acquis-em*, važno je istaknuti značaj poštivanja obveza koje proizlaze iz međunarodnog prava. Naime, u kontekstu tumačenja odredbi Bečke konvencije o ugovornom pravu i njihovog utjecaja na pravni poredak Europske unije, Sud pravde Europske unije je u nekoliko slučajeva (Racke C-162/96, Britta C-386/08) utvrdio da je Europska unija dužna djelovati u skladu sa međunarodnim pravom i poštivati pravila međunarodnog običajnog prava prilikom donošenja pravno obvezujućih akata, te potvrdio da veliki dio odredbi Bečke

konvencije sadrži pravila međunarodnog običajnog prava koja obvezuju institucije Europske unije i kao takve čine dio njenog pravnog poretka.

Iz navedenog se može zaključiti da je nužno postići usklađenost propisa iz oblasti predmetne materije sa spomenutim konvencijama, te s tim u vezi Direkcija konstatira da su Nacrtom zakona preuzeti opći principi Bečke konvencije o ugovornom pravu.

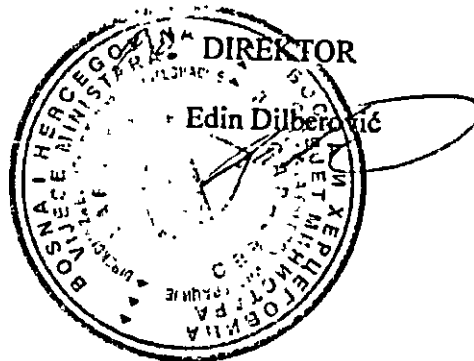
Nadalje, Direkcija je djelujući kao Državni koordinator za Instrument pretprijetne pomoći - DIPAK razmotrila tekst Nacrta zakona u odnosu na postojeću problematiku zaključivanja finansijskih sporazuma i njihovih amandmana za Instrument pretprijetne pomoći - IPA.

S tim u vezi podsjećamo na aktivnosti između relevantnih institucija s ciljem ubrzanja procedure zaključivanja finansijskih sporazuma za IPA-u, a o kojima je Direkcija već ranije upoznala Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine u više navrata i to putem dostavljanja mišljenja na Nacrt predmetnog zakona iz 2012. godine (dopis broj O3/B-02-LBK-1520-2/12 od 15.10.2012. godine, te dopis broj 03/04-02-AL/RJ-1520-4/12 od 20.12. 2012. godine). O prijedlogu Europske komisije vezano za skraćivanje procedure potpisivanja amandmana na IPA finansijske sporazume primjenom metode razmjene pisama, Direkcija je obavijestila Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine dopisom broj 04/A-06-LS-907-2/17 od 04.7.2017. godine. Dodatno, Direkcija je dopisom broj 04-06-4-SC-1281-13/19 od 15.10.2019. godine dostavila Ministarstvu vanjskih poslova Bosne i Hercegovine dnevni red 4. sastanka Monitoring odbora u kojem se traži očitovanje relevantnih institucija u Bosni i Hercegovini vezano za skraćivanje procedure potpisivanja IPA finansijskih ugovora, a u svrhu prevazilaženja poteškoća koje su uvidene tijekom proteklog vremena.

Imajući u vidu navedeno, kao i činjenicu da novi IPA III instrument nalaže ubrzanje procesa provedbe projekata, vjerujemo da je dobra prilika da se novim Nacrtom zakona procedura potpisivanja IPA finansijskih sporazuma i njihovih amandmana skрати kako bi se na taj način spriječio nastanak nepoželjnih posljedica po korisnike ove vrste bespovratne pomoći. S ciljem rješavanja problematike koju smo obrazložili u ranijoj komunikaciji iz naprijed navedenih dopisa, Direkcija vam stoji na raspolaganju za sve dodatne prijedloge i sugestije.

S poštovanjem,

Dostaviti:
1. Naslovu
2. a/a





Broj: 03-1-02-1-655-2/22
Sarajevo: 25.08.2022. godine



BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
PRIMI I ENO

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
BOSNE I HERCEGOVINE

25. 08. 2022

Musala 2
71000 Sarajevo

Ustrojstvena jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
08	05-2	28338	21

PREDMET: Nacrt zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora,
Mišljenje - dostavlja se

VEZA: Vaš akt broj: 08/1-23-05-2-28338-9/21 od 16.08.2022. godine

Agencija za zaštitu ličnih podataka u Bosni i Hercegovini (u daljem tekstu: Agencija), je zaprimila akt iz Veze u čijem prilogu je dostavljen na mišljenje Nacrt zakona o o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Shodno članu 40. stav (1) tačka d) Zakona o zaštiti ličnih podataka („Sl. glasnik BiH“, broj: 49/06, 76/11 i 89/11), Agencija daje sljedeće:

MIŠLJENJE

Nakon izvršene analize Nacrta zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora sa aspekta zaštite prava na privatnost i obrade ličnih podataka, Agencija nema primjedbi.

S poštovanjem,



DIREKTOR

dr Dragoljub Reljić

Dostavljeno

- Naslovu
- Spis predmeta

OBRAZAC broj 1 – PRETHODNA PROCJENA UČINAKA PROPISA

Ministarstvo vanjskih poslova

Broj: 08/1-23-05-2-28338-6/22

Sarajevo, 24.3.2022. godine

Ovaj obrazac se koristi radi utvrđivanja materije koju treba obuhvatiti propisom i potrebe za provedbom postupka sveobuhvatne procjene učinaka propisa. Tekst označen italikom, uključujući i ovu napomenu potrebno je brisati tijekom popune obrasca.

PRETHODNA PROCJENA UČINAKA PROPISA	
NOSITELJ NORMATIVNOG POSLA	
VRSTA PROPISA	a) ustav, b) sporazum, c) zakon, d) poslovnik, e) odluka, f) naputak, g) pravilnik, h) drugi opći pravni akt.
NAZIV PROPISA <i>Zakon o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora</i>	
1. Navedite pravni osnov za donošenje propisa. <i>Ustavni osnov za donošenje Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora sadržan je u članu IV. 4.a) Ustava Bosne i Hercegovine, prema kojem je Parlamentarna skupština nadležna za donošenje zakona koji su potrebni za provođenje odluka Predsjedništva ili za vršenje funkcija Skupštine predviđenih Ustavom i članu III 1.a) Ustava Bosne i Hercegovine kojim je regulisano da je vanjska politika u nadležnosti institucija Bosne i Hercegovine.</i>	
2. Da li je prednacrt, nacrt ili prijedlog propisa u skladu sa strateškim dokumentima, politikama i prioritetima Vijeća ministara i Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, i ako da, navedite s kojim? NE	
3. U skladu sa člankom 9. Aneksa I. ukratko opišite stanje i problem koji se namjerava riješiti. <i>U cilju izrade jednog modernog i sveobuhvatnog Zakona, kao i velikog broja izmjena i dopuna koje je trebalo ugraditi u Zakon, odustalo se od prijedloga za izmjene i dopune postojećeg Zakona i predložen je nacrt novog Zakona.</i>	
4. Ukoliko imate saznanja da je isti problem postojao u zemljama Europske unije, odnosno susjednim zemljama ukratko navedite na koji način je riješen. Navedite najmanje dvije zemlje Europske unije i dvije susjedne zemlje. NE	
5. Utvrdite opći cilj u skladu sa člankom 10. Aneksa I. <i>Postupak zaključivanja međunarodnih ugovora regulisan je Zakonom o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora iz 2000. godine. U periodu nakon donošenja ovog Zakona i primjene istog, javila se potreba za donošenjem novog Zakona kojim bi se preciznije i obuhvatnije regulisala ova materija. Aktivnosti državnih organa Bosne i Hercegovine na približavanju Evro-Atlantskim integracijama, dovele su do povećanog broja međunarodnih ugovora koji se zaključuju, posebno multilateralnih konvencija kojim se pristupa u cilju ispunjavanja uslova za približavanje Bosne i Hercegovine EU i NATO-u.</i>	

U praksi se pokazalo da pojedine odredbe Zakona koji se primjenjuje usporavaju proceduru zaključivanja bilateralnih ugovora. Postojećim Zakonom nisu bili regulisani svi postupci i procedure koje je potrebno provesti u cilju zaključivanja međunarodnog ugovora što je stvaralo potrebu za čestim tumačenjem propisa. Pristupanje Bosne i Hercegovine međunarodnim konvencijama nije precizno regulisano postojećim Zakonom.

6. Navedite u nekoliko točaka ključna pitanja/mjere koje će biti obuhvaćene propisom ili provedene putem nenormativnih aktivnosti i mjera.

Ovim prijedlogom Zakona se precizno propisuje način zaključivanja međunarodnih ugovora, od pokretanja postupka, pregovaranja, parafiranja i potpisivanja ugovora, do stupanja na snagu, ratifikacije, primjene, objavljivanja, deponovanja i svih drugih postupaka u procesu zaključivanja međunarodnih ugovora i njihove primjene. U ovom prijedlogu Zakona se uvode zakonski rokovi za postupanje nadležnih organa koji učestvuju u njegovoj primjeni.

7. Ukratko opišite postupak i rezultate prethodnih konzultacija u skladu sa člankom 6. stavak (5) i po potrebi člankom 20. Aneksa I.

Obavljene e-konzultacije i prikupljena mišljenja drugih nadležnih institucija za provođenje sporazuma

8. Procjena učinaka ključnih pitanja/mjera iz točke 6. ovog obrasca u fiskalnom, ekonomskom, socijalnom i okolišnom smislu: (DA – značajan ili vrlo značajan učinak ili NE – vjerovatno mali učinak)

a) Da li jedno ili više ključnih pitanja/mjera iz točke 6. ovog obrasca može ili ne može imati značajan ili vrlo značajan učinak na proračun Bosne i Hercegovine, proračune entiteta, kantona, Brčko distrikta Bosne i Hercegovine i jedinica lokalne samouprave? <i>Ukratko navedite kakvi se fiskalni učinci očekuju.</i>	NE	
b) Da li jedno ili više ključnih pitanja/mjera iz točke 6. ovog obrasca može ili ne može imati značajan ili vrlo značajan ekonomski učinak iz članka 13. Aneksa I.? <i>Ukratko navedite kakvi se ekonomski učinci očekuju.</i>	NE	
c) Da li jedno ili više ključnih pitanja/mjera iz točke 6. ovog obrasca može ili ne može imati značajan ili vrlo značajan socijalni učinak iz članka 14. Aneksa I.? <i>Ukratko navedite kakvi se socijalni učinci očekuju.</i>	NE	
d) Da li jedno ili više ključnih pitanja/mjera iz točke 6. ovog obrasca može ili ne može imati značajan ili vrlo značajan okolišni učinak iz članka 15. ovog Aneksa I? <i>Ukratko navedite kakvi se okolišni učinci očekuju.</i>	NE	

<p>e) Da li će jedno ili više ključnih pitanja/mjera zahtijevati provedbu administrativnih postupaka vezano za interesne strane i sa kojim ciljem i hoće li navedena rješenja dodatno povećati upravne prepreke za poslovanje? <i>Ukratko navedite kakvi se učinci očekuju (npr.: dodjela ovlasti, utvrđivanje prava i/ili obveza posebnim upravnim aktom, provedbu upravnog/inspekcijskog nadzora, pribavljanje posebnih dozvola, rješenja, suglasnosti, povećanje ili uvođenje nove upravne naknade, izmjene upravnog postupka i sl.).</i></p>	NE	
<p>f) Da li će za provedbu jednog ili više ključnih pitanja/mjera iz točke 6. ovog obrasca biti potrebno osnivanje novih ili reorganiziranje postojećih tijela Bosne i Hercegovine ili će biti potrebna suradnja više tijela uprave Bosne i Hercegovine, entiteta, kantona, Brčko distrikta Bosne i Hercegovine i jedinica lokalne samouprave? <i>Ukratko navedite tijela uprave od kojih se očekuje suradnja i po mogućnosti njihove kapacitete za provedbu takve suradnje.</i></p>	NE	
<p>Na temelju prethodne procjene učinaka propisa utvrđeno je da POSTOJI – NE POSTOJI potreba provedbe postupka sveobuhvatne procjene učinaka propisa. NE POSTOJI <i>Potreba za provedbom sveobuhvatne procjene učinaka propisa postoji kada je barem na jedno od pitanja iz točke 8. ovog obrasca odgovoreno da može imati vrlo značajan učinak ili kada je barem na dva pitanja iz točke 8. ovog obrasca odgovoreno da može imati značajan učinak.</i></p>		

POTPIS RUKOVODITELJA INSTITUCIJE BIH

Mirza Turbonić

OBRAZAC broj 2a O FISKALNOJ PROCJENI UTICAJA

ODJELJAK A. Nositelj normativnog posla

Razdjel	KOD	NAZIV
	0601	Ministarstvo vanjskih poslova

ODJELJAK B. Osnovni podaci o propisu

Vrsta propisa	Ustav	Ne	Poslovnik	Ne	Pravilnik Drugi opći pravni akt
	Sporazum	Ne	Odluka	Ne	
	Zakon	Da	Uputstvo	Ne	

Naziv propisa Zakon o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora

ODJELJAK C. Izjava o nepostojanju dodatnih fiskalnih uticaja na budžet

Zakonom o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora se propisuje: način pokretanja postupka za zaključivanje međunarodnih ugovora, vođenje pregovaračkih pregovora, instrumenti o ratifikaciji, registracija, evidentiranje i deponiranje međunarodnih ugovora, izvršavanje međunarodnih ugovora, izmjena i prestanak važenja međunarodnih ugovora i druge radnje u vezi s međunarodnim ugovorima koje zaključuje Bosna i Hercegovina. Za sprovođenje ovoga Zakona nije potrebno osigurati dodatna sredstva.

ODJELJAK D. Pečat i potpis odgovornog lica institucije BiH

Mjesto i datum 24.11.2021

Pečat

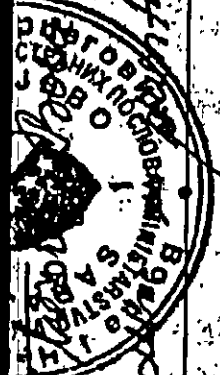
Potpis rukovodilca nosioca normativnog posla



Mirza Turaković
FER

ODJELJAK E. Mišljenje Ministarstva finansija i trezora

*Mišljenje Ministarstva finansija i trezora
Broj: 05-02-2-0101-2/21 od 4.1.2022. godine*

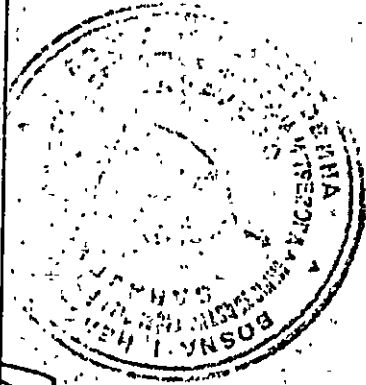


Stjepan Štefanić

Mjesto i datum

Samir, 4. I. 2012. godine

Pечат



Polpis ministra finansija i trezora

I. Hrnjica



Broj: 08/1-23-05-2-23-28338-3/21
Sarajevo, 03.12.2021. godine

Na osnovu člana 22. Pravilnika za konsultacije u izradi pravnih propisa („Službeni glasnik BiH“ broj: 5/17) Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine daje:

IZJAVU

1. Minimalne obaveze u pogledu konsultacija

Ministarstvo vanjskih poslova BiH je provelo proces javnih konsultacija radi donošenja Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora putem internet stranice i web aplikacije e-konsultacije, sa pozivom zainteresiranoj javnosti na dostavu pisanih prijedloga i primjedbi.

2. Obrazloženje zaključka da li pravni propis ili drugi akt ima značajnog uticaja na javnost

Zakon o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora nema uticaj na javnost.

3. Obrazloženje odluke o obliku dodatnih konsultacija i opis dodatnih konsultacija koje su izvršene

U procesu konsultacija putem web platforme e-konsultacije pristigao je 21 prijedlog na Zakon o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora. Zbog velikog broja prijedloga održane su dodatne konsultacije sa predstavnicima Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH i Predsjedništva BiH. Zaključak konsultacija je da se od 21 prijedloga, prihvatilo ili djelomično prihvatilo ukupno 14 prijedloga.

4. Dostavljanje izvještaja o provedenim konsultacijama iz člana 21. Pravila za konsultacije u izradi pravnih propisa

U skladu sa članom 21. Pravila za konsultacije u izradi pravnih propisa, dostavljamo Izyještaj o održanim konsultacijama sa zainteresiranom javnošću.



MINISTERICA
Biserka Turković

Bosna i Hercegovina
Ministarstvo vanjskih poslova



Босна и Херцеговина
Министарство вањских
послова

IZVJEŠTAJ O ODRŽANIM KONSULTACIJAMA SA ZAINTERESIRANOM JAVNOŠĆU

TEMA Zakon o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora

IZJAVA O SVRSI Svrha ovog prijedloga Zakona je da precizno propisuje način zaključivanja međunarodnih ugovora, od pokretanja postupka, pregovaranja, parafiranja i potpisivanja ugovora, do stupanja na snagu, ratifikacije, primjene, objavljivanja, deponovanja i svih drugih postupaka u procesu zaključivanja međunarodnih ugovora i njihove primjene. U ovom prijedlogu Zakona se uvode zakonski rokovi za postupanje nadležnih organa koji učestvuju u njegovoj primjeni.

OPIS TIJEKA KONSULTACIJA

Metode konsultacija

Statistika

Online konsultacije

Broj učesnika: 2

Broj komentara: 1

Datum početka 26.10.2021

Broj prijedloga: 21

Datum kraja 10.11.2021

Broj prihvaćenih i djelimično prihvaćenih prijedloga: 14

ZAKLJUČAK:

Zakon o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora je u procesu konsultacija putem web platforme e-konsultacije bila u periodu od 26.10-10.11.2021. godine. U navedenom periodu na predmetni Zakon pristigao je 21 prijedlog i 1 komentar od čega je najveći dio istih prihvaćen te je za svaki od njih dato obrazloženje navedeno u aneksu izvještaja.

VODITELJ KONSULTACIJA

Marjo Kapeleš

Koordinator konsultacija

Bojan Matović

Sarajevo, dana 3.12.2021

VODITELJ KONSULTACIJA

Mario Kapelet
Koordinator konsultacija

Bojan Matović

Sarajevo, dana 18.11.2021

Aneks

Prikupljeni prijedlozi i komentari na dokument iz online konsultacija

Prijedlozi i komentari na član 1

Prijedlozi:

1. S obzirom da se u prijedlogu novog člana 1. taksativno navode poglavlja cijelog zakona, smatramo da bi tekst trebalo dopuniti sa dijelovima koji nedostaju (npr. postupanje sa međunarodnim sporazumima koji nemaju karakter međunarodnih ugovora, interpretativne izjave itd.)

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 1

Prijedlozi i komentari na član 2

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 2

Prijedlozi i komentari na član 3

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 3

Prijedlozi i komentari na član 4

Prijedlozi:

1. Postoji odstupanje između onoga što se u ovom članu definiše kao "tipski ugovor" i kasnijih odredaba zakona u kojima se referira na iste. Na primjer, ne postoji razlika između tipskog i multilateralnog ugovora. Primarno mislimo na odredbe iz članova 15. i 16. za tipske i 17. i 19. za multilateralne ugovore. Čitanjem zakona i definicija iz član 4, stiče se dojam da se najveći dio odredaba zakona de facto odnosi samo na bilateralne sporazume. Međutim, praksa pokazuje da su brojne situacije u kojima je potrebno isto ili slično regulisati i proceduru za multilateralne ugovore. Pogledati prijedloge za ostale konkretne članove.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 4

Prijedlozi i komentari na član 5

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 5

Prijedlozi i komentari na član 6

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 6

Prijedlozi i komentari na član 7

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 7

Prijedlozi i komentari na član 8

Prijedlozi:

1. U stavu 1. se navodi ko može dati inicijativu za pokretanje postupka. Predlažemo da se odredba dopuni na način da se definiše da inicijativa mora biti argumentovana/obrazložena. Naime, u praksi se pokazuje da najveći broj institucija koje iniciraju zaključivanje nekog međunarodnog ugovora dostave tek nekoliko rečenica kojima traže da se zaključi konkretan ugovor a da ni na koji način ne obrazlažu razloge za takvu inicijativu niti konkretne podatke, činjenice, analize i slično na osnovu kojih bi MVTEO BiH moglo početi provoditi odgovarajuću procjenu. Ovo je posebno važno kod preferencijalnih trgovinskih sporazuma kod kojih se radi o oslobađanju od naplate carina za veliki broj proizvoda.
2. S obzirom da u trenutno važećem zakonu nije uopšte bilo propisano da se traži mišljenje Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, molimo obrazloženje zašto je to uneseno u neke odredbe novog zakona a u druge ne?

Komentari:

1. Pregledom predloženih novih odredaba zakona, uočili smo da se Brčko distrikt Bosne i Hercegovine pominje na samo dva mjesta i to vezano za bilateralne ugovore. Mislimo da bi trebalo ujednačiti odredbe zakona u pogledu mišljenja, inicijative i slično vezano za nadležnosti Brčko distrikta Bosne i Hercegovine.

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 8

Prijedlozi i komentari na član 9

Prijedlozi:

1. Smatramo da treba biti oprezan kod utvrđivanja rokova u ovoj fazi procedure. Prema iskustvu, za većinu međunarodnih ugovora, bez obzira na broj ugovornih strana, treba relativno kratko vrijeme za proceduru ocjene inicijative unutar nadležne institucije. Međutim, u određenim slučajevima, gdje se radi o kompleksnim ugovorima sa velikim brojem oblasti ili oblastima (trgovina) koje zahtijevaju pripremu vrlo složenih i obimnih analiza, rok do 30 dana može biti nedovoljan. Dodatno, sve Institucije Bosne i Hercegovine su, u provođenju ove procedure, dužne poštovati i procedure nekih drugih propisa koje su preduvjet za dostavu materijala na razmatranje Vijeću ministara BiH. Na primjer, proces e-konsultacija, proces pribavljanja potrebnih mišljenja, procjena fiskalnog uticaja propisa koji svako za sebe propisuje posebne rokove. Zbir tih rokova prevazilazi 30 dana. Konačno, iskustva MVTEO BiH govore da bi trebalo, prije zahtjeva za odobrenje pregovora, na određeni način provjeriti da li kod druge ugovorne strane(a) postoji interes za vođenje pregovora za zaključivanje konkretnog ugovora. Naime, nerijetko Institucije provedu dugu i kompleksnu proceduru za odobravanje pregovora, upute prijedlog prema drugoj(im) ugovornoj strani(ama) a onda zbog nepostojanja interesa druge ugovorne strane taj postupak stoji otvoren deset i više godina bez ikakvih aktivnosti.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 9

Prijedlozi i komentari na član 10

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 10

Prijedlozi i komentari na član 11

Prijedlozi:

1. Član 11. odnosi se samo na bilateralne ugovore. Članom 19. se uređuje procedura za multilateralne ugovore. Iz načina normiranja dva postupka, stiče se dojam da predlagač smatra da se samo o bilateralnim ugovorima vode pregovori, dok bi Bosna i Hercegovina u slučaju multilateralnih ugovora samo pristupala već gotovom tekstu. Ukazujemo na situacije koje govore da postoje i multilateralni procesi u kojima se Bosna i Hercegovina može pojaviti i kao pregovaračka strana. Na primer, Bosna i Hercegovina u principu pristupa međunarodnim konvencijama ali nije nepoznata situacija u kojoj direktno ili indirektno učestvuje u procesu usaglašavanja potpuno nove konvencije. Također, Bosna i Hercegovina može biti pregovaračka strana i u procesu zaključivanja multilateralnog ugovora. Čak i kod pristupanja WTO-u, Bosna i Hercegovina ne mijenja tekst Ugovora o formiranju ove organizacije ali na bilateralnom, plurilateralnom i multilateralnom nivou pregovara specifične uvjete svoga članstva. Tu su također i drugi slični sporazumi koje je Bosna i Hercegovina zaključila poput CEFTA 2006, Ugovora o slobodnoj trgovini sa EFTA državama i sl. Imajući navedeno u vidu smatramo da sve opće odredbe koje se odnose na zaključivanje bilateralnih ugovora trebaju biti primjenjive i na postupak zaključivanja multilateralnih ugovora.
2. Član 11. odnosi se samo na bilateralne ugovore. Članom 19. se uređuje procedura za multilateralne ugovore. Iz načina normiranja dva postupka, stiče se dojam da predlagač smatra da se samo o bilateralnim ugovorima vode pregovori, dok bi Bosna i Hercegovina u slučaju multilateralnih ugovora samo pristupala već gotovom tekstu. Ukazujemo na situacije koje govore da postoje i multilateralni procesi u kojima se Bosna i Hercegovina može pojaviti i kao pregovaračka strana. Na primer, Bosna i Hercegovina u principu pristupa međunarodnim konvencijama ali nije nepoznata situacija u kojoj direktno ili indirektno učestvuje u procesu usaglašavanja potpuno nove konvencije. Također, Bosna i Hercegovina može biti pregovaračka strana i u procesu zaključivanja multilateralnog ugovora. Čak i kod pristupanja WTO-u, Bosna i Hercegovina ne mijenja tekst Ugovora o formiranju ove organizacije ali na bilateralnom, plurilateralnom i multilateralnom nivou pregovara specifične uvjete svoga članstva. Tu su također i drugi slični sporazumi koje je Bosna i Hercegovina zaključila poput CEFTA 2006, Ugovora o slobodnoj trgovini sa EFTA državama i sl. Imajući navedeno u vidu smatramo da sve opće odredbe koje se odnose na zaključivanje bilateralnih ugovora trebaju biti primjenjive i na postupak zaključivanja multilateralnih ugovora.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 11

Prijedlozi i komentari na član 12

Prijedlozi:

1. Smatramo da član 12. treba premjestiti bilo na kraj ovog poglavlja ili u prijelazne i završne odredbe Zakona.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 12

Prijedlozi i komentari na član 13

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 13

Prijedlozi i komentari na član 14

Prijedlozi:

1. Član 14. je jedna od općih odredaba na koju se referiramo u prijedlogu navedenom za član 11. (primjena i na multilateralne ugovore koji se pregovaraju).

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 14

Prijedlozi i komentari na član 15

Prijedlozi:

1. Iz odredaba koje uređuju zaključivanje tipskih međunarodnih ugovora nejasno je o kakvim tačno ugovorima se radi, na koji način se oni razlikuju od procesa pristupanja međunarodnim konvencijama u kojima se ne može mijenjati tekst i slično. Smatramo da je, u formi u kojoj je sada normirano ovo pitanje, moguća zloupotreba procedure za zaključivanje nekih međunarodnih ugovora koji se interno smatraju "tipskim" a koji to po svom sadržaju i prirodi nisu.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 15

Prijedlozi i komentari na član 16

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 16

Prijedlozi i komentari na član 17

Prijedlozi:

1. Prijedlog koji se odnosi na član 17. je već naveden u prijedlogu za član 11.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 17

Prijedlozi i komentari na član 18

Prijedlozi:

1. Prijedlog koji se odnosi na član 18. je već naveden u prijedlogu za član 11.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 18

Prijedlozi i komentari na član 19

Prijedlozi:

1. Prijedlog koji se odnosi na član 19. je već naveden u prijedlogu za član 11. Također, predlažemo da se razdvoji ili posebno normira procedura koja se odnosi na a) pregovore za zaključivanje međunarodnog ugovora i b) pristupanje ili prihvatanje međunarodne konvencije. Konačno, predlažemo da se rokovi navedeno u stavu 2. člana 11 (za mišljenja) unese i u odredbe koje tretiraju isto pitanje za multilateralne ugovore (pregovore) i međunarodne konvencije. Imajući u vidu svrhu Zakona da precizno propiše način zaključivanja međunarodnog ugovora od pokretanja postupka, pregovaranja, parafiranja, potpisivanja do stupanja na snagu itd. smatramo da je od posebne važnosti da Zakon bude precizan i jasan za sve procedure koje obuhvata uključujući i ovu.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 19

Prijedlozi i komentari na član 20

Prijedlozi:

1. Prijedlog koji se odnosi na član 20. je već naveden u prijedlogu za član 11. Također, praksa pokazuje da bi možda bilo dobro normirati i izmjenu delegacije za pregovore što nije rijetka situacija s obzirom na personalne promjene i dužinu trajanja određenih pregovarskih procesa.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 20

Prijedlozi i komentari na član 21

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 21

Prijedlozi i komentari na član 22

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 22

Prijedlozi i komentari na član 23

Prijedlozi:

1. Predlažemo da se iz stava 1. člana 23. briše riječ "bilateralnog" jer se međunarodni ugovori i u drugim situacijama potpisuju na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku te latiničnom, odnosno ćirilčnom pismu. Stav 2. člana 23. treba preformulisati na način da bude jasno šta je namjera predlagača. Iz ovakve odredbe proizilazi da, ako je međunarodni ugovor potpisan na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, a nema ugovorena odredba o tome koji tekst preovladava u slučaju neslaganja, važi nasumično jedan od ova tri jezika.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 23

Prijedlozi i komentari na član 24

Prijedlozi:

1. Predlažemo da se u stavu 1. člana 24. briše zadnji dio teksta koji glasi "...ukoliko je unutrašnjim zakonodavstvom ugovornih strana parafiranje međunarodnog sporazuma dozvoljeno ili uobičajeno." a da prvi dio rečenice ovog stava glasi "Po završetku pregovora šef delegacije za pregovore će parafirati usaglašeni tekst međunarodnog ugovora." Smatramo da Bosna i Hercegovina ne može svojim zakonom normirati obavezu druge ugovorne strane. Također, u cilju postupanja po Bečkoj konvenciji o ugovornom pravu iz 1969. godine (član 10) najveći broj potpisnica ove Konvencije (preko 130 država svijeta) može parafirati tekst u cilju utvrđivanja njegove autentičnosti. U slučaju da postoji situacija u kojoj druga ugovorna strana ne može parafirati tekst, smatramo da šef delegacije Bosne i Hercegovina treba sam parafirati tekst na kraju pregovora potvrđujući na taj način za dalju proceduru da je upravo takav tekst usaglašen.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 24

Prijedlozi i komentari na član 25

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 25

Prijedlozi i komentari na član 26

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 26

Prijedlozi i komentari na član 27

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 27

Prijedlozi i komentari na član 28

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 28

Prijedlozi i komentari na član 29

Prijedlozi:

1. Molimo pojašnjenje odredbe člana 29. Imajući u vidu činjenicu da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donosi odluku o prihvatanju međunarodnog ugovora, ovlašćuje potpisnika i izdaje punomoć za potpisivanje (Full powers), molimo za informaciju koje su to situacije u kojima punomoć izdaje predsjedavajući Vijeća ministara BiH i ministar vanjskih poslova BiH.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 29

Prijedlozi i komentari na član 30

Prijedlozi:

1. Smatramo odličnom namjeru predlagača da u Zakonu objedini sve procedure, tj. uključi i proceduru postupanja sa međunarodno pravnim aktima koji nemaju karakter međunarodnog ugovora. Najprije, predlažemo da se izraz "međunarodni sporazum" u odredbama ovog člana (član 30.) i drugih članova koji se odnose ovu materiju zamjeni drugim odgovarajućim izrazom (npr. međunarodni pravni akt). Ovo posebno zbog činjenice da se u međunarodnom ugovorom pravu gotovo ravnopravno tretiraju izrazi "međunarodni ugovor" (treaty) i "međunarodni sporazum" (international agreement). U trenutno važećoj Odluci Predsjedništva BiH koja uređuje ovu materiju (Službeni glasnik BiH, 57/14) se u članu 4. navode primjeri tih akata iz kojih se vidi da se isti ne mogu tretirati izrazom međunarodni sporazum. U članu 44. prijedloga ovog Zakona se, opet, koristi sljedeća formulacija "Originalni međunarodnih ugovora i originalni drugih međunarodno pravnih akata evidentiraju se...". Imajući to u vidu, smatramo da bi izraz "međunarodno pravni akti" bio prikladniji. U tom smislu potrebno je prilagoditi i izraz u definicijama (tačka n) člana 4.) . Proceduralno, a prema iskustvima u MVTEO BiH, smatramo da se ova procedura (propisana Odlukom Predsjedništva BiH) pokazala kontradiktornom i nejasnom zbog čega su Institucija Bosne i Hercegovine u njezinoj primjeni postupale različito. MVTEO BiH stoga poziva MVP BiH da u daljoj proceduri pristupimo bilateralnim direktnim konsultacijama radi preciziranja predmetnih odredaba.
2. Član 30. Zakona (i prateći članovi). - Prema iskustvima u MVTEO BiH u primjeni Odluke Predsjedništva BiH (Službeni glasnik BiH, 57/14), uočene su određene kontradiktornosti pojedinih odredaba, te nepreciznost procedure što je u praksi prouzrokovalo neujednačeno postupanje različitih Institucija Bosne i Hercegovine, pa čak i tijela Vijeća ministara BiH poput Ureda za zakonodavstvo BiH koji su na različite načine u više navrata tumačili iste odredbe Odluke. Također, potrebno je eksplicitno propisati da Ministarstvo vanjskih poslova BiH svojim mišljenjem određuje proceduru koju dostavljeni akt treba proći unutar zakona bez obzira na njegov naziv. Naime, u praksi je uobičajeno mišljenje da neki akt koji se npr. zove Memorandum o razumijevanju automatski nema elemente međunarodnog ugovora niti proizvodi pravne obaveze za Bosnu i Hercegovinu. Stoga je prepušteno diskrecionom pravu predlagača da procijeni i odabere proceduru koju će primijeniti. Jasna je namjera predlagača važeće Odluke Predsjedništva BiH da ima ulogu u odobravanju i evidenciju međunarodnih pravnih akata koje Institucije Bosne i Hercegovine zaključuju a nemaju elemente međunarodnog ugovora. Međutim, procedura kakva je sada propisana čini odlučivanje Predsjedništva BiH de facto kao svršen čin jer prepostavlja da se Institucija Bosne i Hercegovine već angažovala sa Institucijom druge države na zaključivanju konkretnog akta, učestvovala u njegovom usaglašavanju i dala saglasnost na konačni tekst. Imajući navedeno u vidu, Predsjedništvo BiH može teoretski odbiti potpisivanje akta koji mu je kao finalni dostavljen a da ni jedna Institucija prije toga nije bila konsultovana, ali takve situacije mogu vrlo često biti diplomatski osjetljive zbog čega nije realno očekivati da Predsjedništvo BiH donese drugačiju odluku. S obzirom da takvi dokumenti predstavljaju izraz političke volje, vrlo su moguće situacije u kojima njihov sadržaj nije u skladu sa principima vanjske politike Bosne i Hercegovine za koju je nadležno Predsjedništvo BiH a da samo Predsjedništvo BiH ili druga relevantna Institucija o tome prije odobravanja nije bila konsultovana. MVTEO BiH stoji na raspolaganju za dodatne i direkne konsultacije na pripremi prijedloga kojima bi ovakve situacije bile riješene odnosno spriječene.

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 30

Prijedlozi i komentari na član 31

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 31

Prijedlozi i komentari na član 32

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 32

Prijedlozi i komentari na član 33

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 33

Prijedlozi i komentari na član 34

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 34

Prijedlozi i komentari na član 35

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 35

Prijedlozi i komentari na član 36

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 36

Prijedlozi i komentari na član 37

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 37

Prijedlozi i komentari na član 38

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 38

Prijedlozi i komentari na član 39

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 39

Prijedlozi i komentari na član 40

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 40

Prijedlozi i komentari na član 41

Prijedlozi:

1. Naslov člana 41. dopuniti tako da glasi "Potpisnik Instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju"

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 41

Prijedlozi i komentari na član 42

Prijedlozi:

1. Naslov člana 42. dopuniti tako da glasi "Razmjena i deponovanje instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju"

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 42

Prijedlozi i komentari na član 43

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 43

Prijedlozi i komentari na član 44

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 44

Prijedlozi i komentari na član 45

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 45

Prijedlozi i komentari na član 46

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 46

Prijedlozi i komentari na član 47

Prijedlozi:

Komentari: .

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 47

Prijedlozi i komentari na član 48

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 48

Prijedlozi i komentari na član 49

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 49

Prijedlozi i komentari na član 50

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 50

Prijedlozi i komentari na član 51

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 51

Prijedlozi i komentari na član 52

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 52

Prijedlozi i komentari na član 53

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 53

Prijedlozi i komentari na član 54

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 54

Prijedlozi i komentari na član 55

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 55

Prijedlozi i komentari na član 56

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 56

Prijedlozi i komentari na član 57

Prijedlozi:

Komentari:

Zbirni odgovor i obrazloženje na član 57

Prikupljeni prijedlozi i komentari na priloge iz online konsultacija

Novi prijedlozi